

К 5-ти летней годовщине Т.С.С.Р.

# СБОРНИК

— Декретов, —  
постановлений,  
важнейших  
циркуляров и  
других материалов

В ОБЛАСТИ

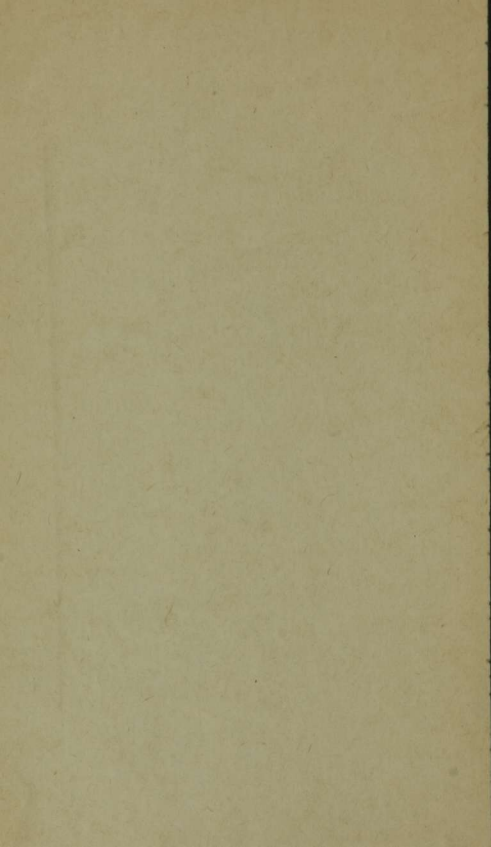
Реализации Татарского языка.



ИЗДАНИЕ

Центральной Комиссии по реализации татарского языка при ЦИК ТССР.

1925 года, г.р. Казань.









# СБОРНИК

Декретов, Постановлений,  
важнейших Циркуляров  
и других материалов

В ОБЛАСТИ

Реализации Татарского языка.



ИЗДАНИЕ

Центральной Комиссии по реализации татарского языка при ЦИК ТССР.  
1925 года, гор.

17404-90

ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА ПРИ ЦИК ТССР.

Главлит № 1275.      Тираж 1500.  
Зак. № 1180.

## ПРЕДИСЛОВИЕ.

Скоро исполнится 5 лет существования Автономной Татарской Сов. Соц. Республики. Блага свободного развития своих творческих сил татарский народ получил через Советскую власть, 'душу которой и мозг составляет Российская Коммунистическая Партия (большевиков).

Реализация татарского языка является одной из больших работ Партии по разрешению национального вопроса. Эту работу Партия рассчитывает совершить в течение пяти лет, как это изложено в пятилетнем плане реализации татарского языка.

Одним из условий, главнейшим условием, успешности указанной работы есть, конечно, общественно-пролетарское содействие через разные органы общественной самодеятельности.

И теперь, как и раньше, надо держать сосредоточенно внимание всех органов над осуществлением татаризации аппаратов. Это есть средство и для оживления Советов и для приближения государственных аппаратов к трудовому татарскому населению. Это, нужно подчеркнуть — есть задача и русских активных сил.

Укрепление дружбы и солидарности между народами, населяющими Татреспублику, между татарами и русскими, — также требует реализации татарского языка, который наравне с русским языком, реально уже существующим должен вой употреблению

езде и всегда в Татарской Республике. Это закрепит доверие татарских трудящихся к русским и искоренит тот антагонизм, ту ненависть, которую воспитывало многовековое угнетение.

Необходимо пожелать не только распространения этого сборника, но и активного, в намечаемые сроки, проведения в жизнь всех мероприятий по реализации татарского языка на все сто процентов.

Отв. Секр. ОК РКП (б) *Морозов.*

---

## ДЕКРЕТ

### Всетатарского Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Крестьянских и Красноармейских Депутатов и Совета Народных Комиссаров ТССР.

Учитывая создавшуюся впервые после долголетних обострений гражданской войны возможность мирного культурного строительства Татареспублики, Татарский Контрольный Исполнительный Комитет и Татарский Совет Народных Комиссаров в отношении трудящегося населения—ПОСТА-  
НОВЛЯЮТ:

1. Ввести во всех государственных советских учреждениях татарский язык обязательным.

*Примечание:* общественные, кооперативные и профессиональные организации вводят татарский язык по своему усмотрению.

2. В целях планомерного и скорейшего осуществления настоящего положения при Татцике на правах его отдела учреждается специальная комиссия по реализации татарского языка, каковая использует и развивает все татарские культурные силы путем их учета и распределения, как в центре, так и на местах, а также через Татнаркомпрос проводит мероприятия к организации новых кадров татарских культурных работников, знающих татарский язык и национальный быт трудящихся. Постановления Комиссии считаются обязательными для всех советских учреждений и могут быть обжалованы только в Татцик и в Совнарком.

3. Обязательной орфографией при реализации татарского языка считается новая, выработанная Наркомпросом. Ему же, Наркомпросу, поручается создать специальную комиссию по установлению подходящей для государственных сношений терминологии и татарскую азбуку для телеграфных сношений.

4. Наркомпросу поручается немедленно организовать курсы татарского языка для желающих советских служащих.

Народной связи и советских работников. Ввести во всех школах 2-й ступени для желающих преподавание татарского языка, а в татарских школах — точно также преподавание русского языка.

5. Наркомпросу поручается открыть в свое время закрытые татарские школы за исключением духовных и усиленно развивать татарские народные театры, причем все советские учреждения обязаны Наркомпросу оказывать всяческое содействие.

6. Немедленно организовать по практическому соглашению Татцика и Наркомюста в их органах на местах, народные суды на татарском языке в местностях с большинством татарского населения, чтобы, таким образом, судебные процессы и приговоры обязательно производились на родном языке подсудимых. По мере необходимости органы народных судов пользуются переводчиками, утвержденными Татциком и Наркомюстом или их органами на местах.

*Примечание 1-е.* Переводы текстуально заносятся в протоколы и зачитываются перед обвиняемыми и свидетелями, причем переводчики отвечают перед судом Реввоентрибунала неправильный или злоумышленный перевод.

*Примечание 2-е.* Наркомюсту поручается в месячный срок разработать положение о смешанном делопроизводстве.

7. Немедленно ввести прием и передачу телеграмм на татарском языке русским шрифтом в телеграфных конторах по практическому соглашению комиссии с почтово-телеграфным ведомством там, где это вызывается необходимостью, впредь до разработки татарского шрифта и особого постановления комиссии по реализации татарского языка и декрета Татцика и Татсовнаркома. Немедленно принимается во всех телеграфных конторах заказная корреспонденция с адресами на татарском языке. При этом комиссии по реализации татарского языка предлагается принять срочные меры к свободной передаче простой корреспонденции с татарскими адресами.

8. Все декреты и постановления Татцика, Совнаркома и Советских учреждений, подлежащие опубликованию, издаются на татарском и на русском языках.

9. Учитывая высокий процент русского пролетарского и крестьянского населения в г. Казани и кантонах, для которого исключительное введение татарского языка может явиться большим затруднением — наравне с татарским, на правах государственного, существует и русский язык.

10. Переписка между государственными учреждениями и делопроизводство внутри их производится на одном из государственных языков, причем и в тех и в других случаях при учреждениях организуются бюро переводчиков, дающие справки на любом из государственных языков.

*Примечание 1.* Бюро переводчиков организуется по конкретному указанию комиссии по реализации татарского языка и не могут превышать количества 3-х переводчиков без особого канцелярского аппарата при центральных наркоматах и один — два — на местах на тех же условиях.

*Примечание 2.* На комиссию по реализации татарского языка возлагается обязанность снабжать силами переводчиков все учреждения, в коих признано необходимо организовать бюро переводчиков.

*Примечание 3.* При отсутствии переводчиков учреждения реализует татарский язык своими силами в пределах фактической возможности.

11. Все недоразумения и затруднения при осуществлении настоящего декрета разрешается комиссией по реализации татарского языка.

Председатель Татцика *Бурхан Мансуров.*

Председатель Татсовнаркома *С. Саид-Галиев.*

Секретарь Татцика *Гайнуллин.*

25 июня 1921 года.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 48.

Центрального Исполнительного Комитета АТССР

8 мая 1922 года.

В развитие и дополнение декрета от 25 июня 1921 г. (Изв. ТЦИК № 138) о реализации татарского языка Центральный Исполнител. Комитет АТССР ПОСТАНОВИЛ:

1. Во всех сельсоветах и советских учреждениях селений и в исполкомах и учреждениях волостей с большинством татарского населения ввести не позже конца 1922 года делопроизводство на татарском языке.

*Примечание 1.* Там, где имеется возможность, в указанных учреждениях делопроизводство должно установиться на татарском языке немедленно по получении сего постановления.

*Примечание 2.* Делопроизводство военного ведомства временно оставить на русском языке, впредь до выработки военведомством особой инструкции.

2. Если в волостях, где устанавливается делопроизводство на татарском языке имеются не татарские селения, и учреждения волости не могут существующим штатом обеспечить последним возможность правильных сношений на их языке, то в таких случаях устанавливаются с разрешения ТНКВД должности штатных переводчиков. Тот же порядок соблюдается для тех волостей, где имеются татарские селения, но не введено делопроизводство на татарском языке.

3. Во всех советских учреждениях ТССР (а в волостях только тех, в составе которых имеются татарские селения) установить обязательный прием всякого рода заявлений и прошений как устных, так и письменных на татарском языке.

*Примечание:* Учреждения должны принять все зависящие меры к тому, чтобы подобные обращения обслуживать силами сотрудников в пределах установленных штатов. Только в случае полной невозможности этого, с разрешения соответствующих органов Наркомтруда, учреждение вводит специального штатного переводчика.



4. Официальным языком всех советских собраний и заседаний в пределах ТССР является русский и татарский языки на одинаковых правах.

5. При приеме служащих на все советские должности, при прочих равных условиях, отдавать предпочтение тем из кандидатов, которые владеют русским и татарским языками.

6. В городах и кантонах ТССР служащие совучреждений, которым по должности приходится постоянно соприкасаться с татарским населением, должны назначаться из лиц, владеющих и русским и татарским языками. При полном отсутствии таковых, при этих должностях с разрешения органов Наркомтруда устанавливаются переводчики.

7. В целях привлечения к советской работе лиц, владеющих обоими языками, установить для таковых советских служащих особое постоянное премирование, определение размеров которого и техническое проведение в жизнь поручить Татпрофсовету и Татнаркомтруду.

8. Наркомпросу предлагается ввести с 1922—23 учебного года преподавание татарского языка во всех средних, высших и профессионально-технических учебных заведениях ТССР.

9. Предложить ТНКВД в месячный срок выработать и внести на рассмотрение ТЦИК инструкции по проведению в жизнь пунктов 1—8 сего постановления.

Зам. Председателя ЦИК АТССР *Казаков.*

Секретарь ЦИК *Петров.*

(Опубликовано в «Известиях ТЦИК» № 105 за 1922 г.).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 54.

Центрального Исполнительного Комитета А.Т.С.С.Р.

13 мая 1922 года.

**Положение о кантонных комиссиях по реализации татарского языка.**

1. При всех кантонных исполнительных комитетах ТССР не позже 15 июня 1922 г. должны организоваться кантонные комиссии по реализации татарского языка в составе представителей кантисполкома, уполном. НКЮ и

отдела управления, по одному от каждого, под председательством представителя кантисполкома.

2. На контонные комиссии по реализации татарского языка возлагается руководство работой всех советских учреждений в пределах кантона по реализации татарского языка, наблюдение за проведением в жизнь соответствующих постановлений центральной власти ТССР, выполнение отдельных поручений центральной комиссии при ТЦИК по этому вопросу, также обсуждение конкретных мер в области реализации татарского языка, вытекающих из особенностей данного кантона.

3. Протоколы канткомиссий по реализации татарского языка утверждаются кантисполкомами.

4. Постановления канткомиссий по реализации татарского языка в пределах их компетенции обязательны для всех советских учреждений кантона и могут быть обжалованы только в кантисполком и ТЦИК.

5. Кантонные комиссии ежемесячно представляют в центральную комиссию при ТЦИК протоколы всех своих заседаний, отчеты о своей деятельности, об общем положении дел по проведению вопроса в кантоне и о встречаемых препятствиях.

6. Кантонные комиссии своего особого канцелярского аппарата не имеют и пользуются аппаратом кантисполкома.

Подписали: Зампредседателя ЦИК ТССР *Казакон*.

Секретарь ЦИК ТССР *Петров*.

(Опубликовано в «Известиях ТЦИК» № 116 за 1922 г.).

## И Н С Т Р У К Ц И Я

по реализации татарского языка в госучреждениях и госпредприятиях АТССР.

*В развитие постановлений от 25 июня 1921 г., 8 и 13 мая 1922 г. („Известия ТЦИК“ №№ 138, 105 и 116).*

1. Всякие удостоверения, мандаты, доверенности, росписки, договора, протоколы, денежные документы и проч. официальные, деловые бумаги и документы на татарском языке, исходящие, как от госорганов, так и от частных

лиц, в пределах АТССР имеют равную силу с соответствующими документами на русском языке.

2. Печати, штампы и вывески всех учреждений и предприятий, дощечки с названием селений, дорог, пристаней и станций при таковых и улиц в городах—в пределах АТССР должны быть на татарском и русском языках.

3. Для всех центральных, кантонных, городских, районных учреждений АТССР, а также волостных, если в составе волости имеются татарские селения, обязателен прием, как устных, так и письменных обращений на татарском языке.

*Примечание:* при письменном обращении и ответы на эти обращения должны быть на татарском языке.

4. Все мандаты и удостоверения должностных лиц, выдаваемые перечисленными в 3-м пункте госорганами АТССР, должны быть одновременно на русском и на татарском языках.

5. Всякие постановления, приказы, инструкции, объявления, плакаты и т. п., исходящие от перечисленных в 3-м пункте учреждений и предприятий для сведения населения и посетителей, должны об'являться одновременно на русском и на татарском языках. Если указанные постановления и т. д. публикуются в газетах, то они должны помещаться в органах ТЦИК на обоих языках—„Известия ТЦИК“ и „Татарстан“.

6. Все внутреннее делопроизводство (ведение книг, протоколов, ведомостей и т. д.) волостей с большинством татарского населения устанавливается на татарском языке. Сношение этих волостей с татарским населением, а также с татарскими селениями и волостями устанавливается на татарском языке; с кантонными и центральными учреждениями сношения их могут быть как на русском, так и на татарском языках; с не татарским населением, селениями и волостями сношение их устанавливается на русском языке.

7. В волостях с меньшинством татарского населения внутреннее и общее внешнее делопроизводство сохраняется на русском языке, но сношение их с татарским населением, входящим в их состав, устанавливается на татарском языке.

8. Делопроизводство сельсоветов с большинством татарского населения (протоколы, приговора, ведение книг,

ведомостей и т. д.) производится на татарском языке; всякие удостоверения, справки, уполномочия и пр., выдаваемые сельсоветами, могут писаться на татарском языке. В случае направления за пределы АТССР или в волости и селения с нетатарским населением, бумаги эти, при их удостоверении соответствующими волисполкомами, должны снабжаться переводами на русский язык.

9. Государственным языком всех советских собраний и заседаний, в том числе также съездов и конференций, в пределах АТССР, являются русский и татарский языки на одинаковых правах. Если в собрании или заседании, ведущемся на русском языке, присутствуют лица, имеющие право голоса и требующие, ввиду своего незнания русского языка, перевода докладов, прений и резолюций на татарском языке, или же имеется аналогичное требование о переводе на русский язык в заседаниях, ведущихся на татарском языке, то эти требования подлежат удовлетворению.

10. Лица, командируемые в татарские или смешанные районы, волости и селения от центральных, кантонных и городских советских учреждений АТССР для проведения различных съездов и конференций, а также для проведения выборных налоговых, хозяйственных и проч. компаний, должны намечаться из лиц владеющих татарским языком.

11. Для проведения в жизнь вышеуказанных пунктов госорганы АТССР, под ответственностью их руководителей, должны стремиться к наибольшему привлечению на свою службу лиц из татар и вообще, владеющих татарским языком и письменностью; для чего:

а) при приеме служащих все госорганы должны отдавать предпочтение, при прочих равных условиях, лицам, владеющим татарским языком, рассматривая знание такового как определенную квалификацию;

б) все госорганы должны пересмотреть свои штаты с тем, чтобы должности, которым особенно много приходится соприкасаться с татарским населением, непременно были бы замещены лицами, владеющими татарским языком;

в) как местные, так и центральные учреждения и организации АТССР должны принять все меры к наибольшему командированию трудящейся молодежи из татар в

учебные заведения и по возможности принять на себя заботы о семьях командированных;

г) все центральные учреждения АТССР и кантисполкомы должны организовать курсы-кружки по обучению татарскому языку и письменности ответственных и технических служащих своих отделов, а также принимать меры к организации курсов специально подготовке по своему ведомству и кантону работников из татар для таких областей, которые ощущают острый недостаток в работниках-татарах.

12. Для обеспечения в будущем госорганов АТССР служащими, владеющими татарским и русским языками Наркомпрос и его органы должны:

а) неукоснительно проводить меры в области реализации татарского языка, считая таковую одной из ударных работ;

б) обращать особое внимание на школы 1-й ступени и на школы по ликвидации безграмотности среди татар, с тем, чтобы поднять грамотность среди татарского населения до уровня грамотности среди прочих народностей республики;

в) во всех профтехнических учебных заведениях и рабфаках забронировать определенное количество мест для учащихся татар, а также, принимая во внимание трудности поступления, ввиду незнания русского языка, организовать для татар при профессионально-технических учебных заведениях подготовительные группы и классы;

г) ввести во всех школах II-й ступени, профтехнических учебных заведениях, в партшколах, в рабфаках и ВУЗах, а в городах в последних классах также и школ I-й ступени обязательное для всех учащихся преподавание татарского языка. В соответствующих татарских учебных заведениях ввести обязательное преподавание русского языка.

13. Ведомственное районирование АТССР по различным наркоматам (границы административных единиц, судебных и следственных участков, районов милиции, здравоохранения, хозяйственных и проч. органов), должно согласоваться по возможности с языковым составом населения; в соответствии с этим каждое ведомство должно пересмотреть границы своих районов.

14. Все наркоматы и центральные учреждения АТССР, в особенности Наркомпрос, НКЗем, НКЗдрав, Цветуипр, должны пересмотреть сети своих учреждений (школ, библиотек, нардомов, клубов, опытно-показательных станций, больниц, медицинских, фельдшерских, ветеринарных, случайных пунктов, складов и т. п.) с целью равномерного распределения последних по районам с той или другой народностью, а также с точки зрения обеспечения работниками, владеющими татарским языком, тех своих учреждений и предприятий, которые расположены в татарских и смешанных районах.

15. В дополнение к настоящей инструкции, отдельные наркоматы АТССР могут, с утверждения Центральной комиссии при ТЦИК, издавать свои инструкции в области реализации татарского языка для подведомственных им учреждений.

16. Центральные учреждения АТССР систематически должны ставить в известность Центральную Комиссию по реализации татарского языка о работе учреждения в этой области и о встречаемых затруднениях и препятствиях. Кантонные и волостные учреждения должны посылать аналогичные отчеты в Кантонные комиссии по реализации татарского языка.

17. На канткомиссии по реализации татарского языка возлагается:

а) широкое оповещение постановлений ТЦИК по вопросу о реализации татарского языка и настоящей инструкции в кантонных учреждениях, в волостях, селениях и среди населения;

б) руководство по проведению настоящей инструкции кантонными, волостными и сельскими учреждениями;

в) учет и целесообразное распределение соработников и культурников татар и безработных совслужащих, владеющих татарским языком, сообща с органами учета и распределения рабсилы и партработников;

г) контролирование совместно с органами РКИ и НКЮ исполнения госорганами, как настоящей инструкции, так и прочих постановлений центральных органов АТССР в области реализации татарского языка, и привлечение к дисциплинарной ответственности виновных в неисполнении таковых.

18. Настоящая инструкция вводится со дня ее опубликования. В случае полной невозможности немедленного проведения в жизнь, разрешается постепенное осуществление пунктов: 2, 3 и 5 до 1-го февраля 1923 г., а пунктов: примеч. к п. 3, 4, 6, 7, лит. б) и г) 11-го пункта лит. в) и г) 12-го пункта и пунктов 13, 14—до 1-го июля 1923 г.

19. В отношении учреждений военного ведомства будет издана особая инструкция.

Председатель ТЦИК-а *Сабиров.*

Секретарь ЦИК *Петров.*

(Опубликовано в «Известиях ТЦИК» № 291 за 1922 г.).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### Центрального Исполнительного Комитета ТССР.

В развитие постановлений и инструкции по реализации татарского языка, Центральный Исполнительный Комитет ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Распространить п. 2 Инструкции по реализации татарского языка („Известия ТЦИК“ 22 г. № 291), относительно печатей, штампов и вывесок, на все без исключения учреждения и предприятия, как государственные, общественные, так и частные в пределах ТССР.

*Примечание.* На всех вывесках, печатях и штампах должна быть одинаковая площадь для текста на каждом языке.

2. Обязать все без исключения учреждения и предприятия выполнить означенный п. 2 Инструкции в течении месячного срока со дня опубликования настоящего постановления.

3. Обязать все, постоянно находящиеся в пределах ТССР учреждения и предприятия в соответствии с п. 2 Инструкции заменить со дня опубликования сего срок новыми все печати и штампы, если они составлены только на одном языке.

4. При ходатайствах о замене или разрешении на заказ печатей и штампов органы НКВД обязаны следить за правильностью перевода в их таксте.



5. За правильность перевода вывесок отвечают сами учреждения и предприятия, причем в случаях грубых неправильностей перевода—НКВД и Комиссии по реализации татарского языка предоставляется право потребовать немедленного исправления.

6. Вывески, составленные только на одном языке (на одном русском или на одном татарском), обнаруженные по истечении месячного со дня опубликования сего срока, подлежат снятию мерами милиции по распоряжению НКВД.

7. Возложить на НКВД обязанность надзора за проведением в жизнь настоящего постановления в городе Казани и в кантонах.

П. п. Председатель ЦИК ТССР *Сабиров.*

Секретарь ЦИК ТССР *Петров.*

21 сентября 23 г.

(Собр. Узак. ТР № 50—1923 г.).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### Центрального Исполнительного Комитета ТССР.

В развитие постановления Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета Совета Народных Комиссаров от 20 июня 1923 г. об удостоверениях личности, Центральный Исполнител. Комитет ТССР ПОСТАНОВИЛ:

1. Удостоверения личности выдаваемые в пределах ТССР, должны быть одновременно изложены на двух языках—русском и татарском.

2. Выработка инструкции по проведению в жизнь настоящего постановления возлагается на Народный Комиссариат Внутренних Дел ТССР, каковую инструкцию согласовать с инструкцией, имеющей быть изданной Наркомвнутдел РСФСР по проведению постановления ВЦИК и СНК от 20 июня с. г.

П. п. Председатель ЦИК ТССР *Сабиров.*

Зам. Секретаря ЦИК ТССР *Шакиров.*

18 августа 1923 года.

(Собр. Узак. ТР № 41—1923 г.).



# ПОЛОЖЕНИЕ

## о постоянных курсах комиссии по реализации татарского языка при ТЦИК-е.

1. В целях подготовки квалифицированных работников в различных областях Советского строительства, владеющих татарским языком и письменностью, организуются постоянные курсы комиссии по реализации татарского языка при ТЦИК-е.

2. Общая пропускная способность курсов определяется в 200 человек.

3. Курсы распадаются на несколько циклов, из которых каждый имеет целью подготовку работников в определенной области Советского строительства (подготовке из татарского населения секретарей и делопроизводителей Волостных Исполкомов, судебных деятелей, канцелярских служащих, переводчиков, работников по реализации татарской письменности среди кряшен и проч.).

4. Состав циклов курсов, продолжительность циклов определяется ЦКомиссией по РТЯ.

5. Руководство курсами возлагается на Заведующего курсами, назначаемого Центральной Комиссией по РТЯ, при нем организуется Совет курсов, состав которого определяется также Комиссией по РТЯ.

6. Курсы комплектуются из лиц, командированных Наркоматами, Кантисполкомами и ЦК по РТЯ.

7. Выработка программы и приемных условий на каждый цикл, а также разверстка мест в них, производится Президиумом курсов, в согласии с Наркоматом, по ведомству которого данный цикл подготавливает работников и утверждается Комиссией по РТЯ.

8. Обучение на курсах бесплатное и курсанты обеспечиваются общежитием, столом и учебными пособиями.

9. Курсанты при приеме на курсы дают обязательство о службе в Госорганах ТССР по окончании курсов не менее удвоенного срока прохождения курсов.

10. Курсы входят в общую сеть курсов ТНКПроса, снабжаются им учебными пособиями и принадлежностями. Содержание учебного и технического персонала, а также

довольствие курсантов и содержание общежития производится из средств Комиссии по реализации татарского языка.

11. Курсы имеют свою печать и штамп.

Зам. Председателя Комиссии по РТЯ *Ганеев*.

Секретарь Комиссии по РТЯ *Шараф*.

(Утверждено ЦК РТЯ 17 декабря 1922 г.).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### Центрального Исполнительного Комитета ТССР.

В дополнение к Инструкции по реализации татарского языка в Госучреждениях и предприятиях ТССР (Известия ТЦИК-а от 21/XII—1922 года № 292) Центральный Исполнительный Комитет ТССР ПОСТАНОВИЛ:

1. Обязать все государственные Центральные учреждения препровождать всякие инструкции и распоряжения, предназначенные для направления в Сельсоветы местностей с татарским населением через Кант, Вол. Исполкомы, непременно с соответствующими переводами на татарском языке.

*Примечание:* Кант, и Волисполкомы направляют эти распоряжения в татарские волости и селения на татарском языке, а в смешанные волости на обоих языках.

2. Письменные сношения всех кантонных и районных советских учреждений с ВИК-ами волостей имеющих большинство татарского населения, устанавливаются на татарском языке.

3. Госучреждениям ТССР воспрещается по отношению нижестоящих органов, требовать от них перевода на русский язык материалов, отчетов, ведомостей и т. п. представляемых на татарском языке.

4. При наличии работников, имеющих соответствующую квалификацию и владеющих обоими (татарским и русским) языками, учреждения и предприятия ТССР применительно к литеру В п. 47 Кодекса о Труде должны заменять ими своих служащих, владеющих только одним языком в тех должностях, замещение которых требует знание обоих языков как для обеспечения приема и исполнения устных и письменных обращений на обоих языках,

так и вообще, для полного проведения в жизнь постановлений ЦИК ТССР в области реализации татарского языка. Увольняемых должна представляться установленная компенсация.

5. Для служащих, владеющих татарским языком и письменностью кратковременность службы в данном учреждении не должна являться основанием для увольнения при сокращении штатов. При равных условиях в первую очередь должны сокращаться лица, не владеющие языками.

6. Предложить всем центральным учреждениям ТССР усилить привлечение работников, владеющих татарским языком и письменностью, в каковых целях в тех учреждениях, где татаризован аппарат менее, чем на 50<sup>0</sup>%, установить не позднее 1-го мая с. г. Институт практикантов из татар в объеме 10<sup>0</sup>% всех служащих данного учреждения или предприятия.

7. Предложить НКВД по линии Главмилиции принять меры к скорейшему установлению делопроизводства на татарском языке во всех милиционных районах с большинством татарского населения, а также укомплектованию как ответственного, так и низшего состава милиции в татарских районах из лиц, владеющих татарским языком.

8. Предложить НКВД по линии Уголрозьска и Милиции, а также ГПУ принять меры к тому, чтобы по тем делам, которые надлежит направлению в Суды, функционирующий на татарском языке, предварительное дознание производилось также на татарском языке.

9. Распространить действие Инструкции по реализации татарского языка от 21/XII—22 г., а также и настоящее постановление, кроме государственных органов, также на кооперативные и профессиональные учреждения и предприятия в пределах ТССР.

10. Предложить Центральной Комиссии по реализации татарского языка по соглашению с областными органами кооперации и Татпрофсоветом по принадлежности издать Инструкцию в развитие № 8 сего постановления.

11. Поручить органам РКИ при обследовании учреждений обращать внимание на выполнение Инструкции по реализации татарского языка и на приспособление аппарата

учреждения для работы в условиях реализации татарского языка.

Председатель ЦИК ТССР *Сабиров.*

Секретарь ЦИК ТССР *Петров.*

30 апреля 1924 года.

Казань—Кремль.

(Собр. Узак. ТР № 37—1924 г.).

## И Н С Т Р У К Ц И Я

по реализации татарского языка в кооперативных учреждениях и предприятиях ТССР.

Во исполнение 8 и 9 пунктов постановления ТЦИК от 30 апреля 1924 г. о распространении инструкции по реализации татарского языка на кооперативные учреждения, — Центральная Комиссия по реализации татарского языка, по соглашению с кооперативными учреждениями ТССР, устанавливает следующий порядок проведения указанной инструкции в кооперативных органах:

### Общее положение.

1. Всякие удостоверения, мандаты, доверенности, расписки, договора, протоколы, денежные документы и проч. официальные деловые бумаги и документы на татарском языке, исходящие как от госорганов, так и частных лиц в пределах ТССР, имеют равную силу с соответствующими документами на русском языке, и в качестве таковых принимаются во всех кооперативных учреждениях.

2. Печати, штампы, вывески всех кооперативных учреждений и предприятий, как областного, кантонного, так районного, волостного и сельского масштаба, должны быть одновременно на татарском и русском языках и согласно с постановлением ТЦИК от 21 сентября 1923 года (Собран. Узаконен. № 50 за 1923 г.).

3. Для всех областных, кантонных, районных кооперативных учреждений и предприятий обязательен прием, как устных, так и письменных обращений на татарском

языке. При письменном обращении и ответы на эти обращения должны быть на татарском языке.

4. Все мандаты и удостоверения должностных лиц, выдаваемые перечисленными в п. 3 кооперативными органами, должны быть одновременно на татарском и русском языках.

5. Всякие постановления, инструкции, объявления, плакаты, аншлаги и т. п., исходящие от перечисленных в п. 3 кооперативных учреждений и предприятий, для сведения первичных кооперативов, посетителей и населения, должны объявляться одновременно на татарском и русском языках.

6. Перечисленные в п. 3 кооперативные учреждения свои письменные сношения с первичными кооперативами с преобладающим татарским населением устанавливают на татарском языке.

7. Языком ведения всех собраний и заседаний, в том числе также съездов и конференций кооперативных организаций в пределах ТССР, являются русский и татарский языки, одинаковых правах. Если в собрании или заседании, ведущемся на русском языке, присутствуют лица, имеющие право голоса и требующие, ввиду незнания русского языка перевода докладов, прений и резолюций на татарский язык, или же имеются аналогичные требования о переводе на русский язык заседаний, ведущихся на татарском языке, то эти требования подлежат удовлетворению.

#### **О первичных кооперативах с преобладающим татарским населением.**

8. Первичные кооперативы, большинством членов которых являются татары, кроме выполнения 1—7 параграфов настоящей инструкции, обязательных для кооперативных учреждений, перечисленных в п. 3, свое внутреннее делопроизводство, книги, протоколы, списки, ведомости и т. п., а также письменные сношения с областными, кантонными и кооперативными учреждениями и госорганами ТССР — ведут на татарском языке.

*Примечание:* наличие в уставе первичного кооператива п. о делопроизводстве на русском языке, не должно послужить препятствием к проведению настоящего постановления; соответствующий пункт устава считается механически потерявшим силу.

9. В случае наличия или подыскания соответствующих подготовленных работников, эти кооперативы немедленно устанавливают свое счетоводство и отчетность также на татарском языке, сначала же предстоящего отчетного года счетоводства во всех кооперативах устанавливается на татарском языке.

10. Если указанные кооперативы обслуживают не татарское меньшинство, то для таковых в них обеспечивается прием устных и письменных обращений на русском языке и ответы на том же языке.

11. Первичные кооперативы, с преобладающим кряшенским (крещено-татарским) населением до установления среди кряшен татарской письменности, могут вести делопроизводство по кряшенской письменности то-есть на татарском языке с русскими буквами.

#### **О первичных кооперативах с преобладающим не татарским населением.**

12. Первичные кооперативы, большинством членов которых не являются татары сохраняют свое внутреннее делопроизводство на русском языке или на том языке, на котором оно установлено, согласно их устава.

13. Если указанные кооперативы обслуживают и татарское меньшинство, то таковые должны проводить у себя меры, предусмотренные 3—6 п.п. настоящей инструкции.

14. Для проведения в жизнь настоящей инструкции, а также вообще для большего развития кооперации среди татарского населения областные органы всех видов кооперации и заинтересованные Наркоматы по соответствующим отраслям кооперации должны принять следующие меры:

а) ввести достаточное количество ответственных и технических сотрудников татар или владеющих татарским языком и письменностью в областных, кантонных и районных органах;

б) при приеме новых сотрудников, при прочих равных условиях безусловно отдавать предпочтение татарам или лицам владеющим татарским языком и письменностью;

в) обращать особенное внимание на пополнение инструкторского состава работниками из татар;

г) организовать курсы-кружки для обучения татарскому языку имеющегося состава сотрудников;

д) создать институт платных практикантов для подготовки квалифицированных работников татар при областных, кантонных и районных учреждениях;

е) срочно издать на татарском языке примерно устава соответствующих видов кооперации, счетоводные книги и бланки для первичных татарских кооперативов;

ж) заняться изданием и распространением популярного характера брошюр, а также руководств и пособий на татарском языке по соответствующим отраслям кооперации;

з) принять меры к подготовке работников татар для соответствующих областей кооперации путем организации краткосрочных курсов на местах и путем организационной и материальной поддержки соответствующих циклов центральных курсов по РТЯ.

и) распространить настоящую инструкцию на русском и татарском языке всем своим органам и первичным кооперативам в пределах ТССР для руководства и вывешивания для сведения населения.

15. Настоящая инструкция вводится в жизнь со дня опубликования.

16. Ответственность за проведение настоящей инструкции возлагается на соответствующие руководящие областные и кантонные органы кооперации и на Правления первичных кооперативов по принадлежности возлагается контроль и инструктирование по проведению настоящей инструкции в кантонах.

Председатель Комиссии по РТЯ  
Пред. ЦИК ТССР *Сабиров.*

Секретарь Комиссии по РТЯ  
Секретарь ЦИК ТССР *Петров.*

Зам. Пред. Правления Татсоюза *Ешин.*  
Пред. Правления Селькредпромсоюза *Прохоров.*

Зам. Зав. Бюро Кооперации  
при НКЗ-еме *Макаров.*



## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

о курсах-кружках по обучению татарскому языку для служащих советских учреждений.

1. В целях более полной и скорейшей реализации татарского языка в госучреждениях ТССР, кроме подготовки работников из трудящихся татар и предпочтительного приема на службу владеющих обоими языками, вплоть до замены таковыми имеющихся служащих, — в Казани и кантонных городах организуются курсы-кружки по обучению татарскому языку служащих государственных и общественных учреждений ТССР.

2. Курсы-кружки татарского языка имеют целью обучение служащих учреждений предприятий разговорному языку, письму, чтению, ведению делопроизводства на татарском языке, и вообще, свободному изложению своей мысли на татарском языке как устно, так и письменно.

3. При 3—4 часах занятий в неделю на заседаниях кружка, уроках татарского языка, сколько бы таковые занятия ни продолжались изучить совершенно незнакомый язык в той степени, чтобы можно было им пользоваться в практических целях, совершенно невозможно. Хотя татарский язык является весьма легким для изучения, но таким образом и его изучать невозможно. Эти курсы-кружки могут служить только для ознакомления с некоторым количеством слов, их правильным произношением, правильной конструкцией фраз, грамматикой языка, а также с письмом, чтением и формами трафаретного делопроизводства. Что же касается владения языком, то таковое возможно только при внимательном, продолжительном и усидчивом изучении языка, значительной практике и разговоре, чтении и письме. Поэтому практическое и более или менее полное знакомство с языком возможно лишь при серьезном желании со стороны самого слушателя и наличии у него времени и обстановки для изучения языка. В противном случае, как часто наблюдается, эти кружки явятся только бесполезной тратой времени и средств. Отсюда дальнейшие выводы.

4. Изучение татарского языка и посещение курсов-кружков ни для кого не может проводиться в обязательном



порядке. Курсы-кружки татарского языка должны организоваться только для помощи тем, которые имеют серьезное желание и возможность изучать татарский язык.

5. Но поскольку более 50 проц. сельсоветов и волнсполкомов уже ведут свое делопроизводство на татарском языке, при чем с каждым днем число таких растет, и так как из общего количества кантонов ТССР—7—8 кантонов, с абсолютным большинством татарского населения, в течение ближайших двух лет должны перевести свое основное делопроизводство на татарский язык, а в течении 4—5 лет и центральные учреждения ТССР должны перейти к основному делопроизводству на татарском языке, с параллельным на русском,—то все центральные и кантонные госучреждения ТССР должны стремиться к тому, чтобы их учреждения постепенно приспособлялись к этим положениям и стремились к комплектованию состава своих служащих лицами, владеющими одновременно и русским и татарским языками. Поэтому при сокращениях и заменах служащих лицами владеющими обоими языками, служащие, серьезно изучающие татарский язык, должны пользоваться преимуществом и, при равных условиях, в первую очередь должны сокращаться и заменяться лица, не владеющие и не изучающие татарского языка.

6. Курсы-кружки по изучению татарского языка могут создаваться при клубах, профсоюзах, отдельных учреждениях и предприятиях, при наличии не менее 15—20 слушателей, отвечающих условиям, указанным в п. 3. При наличии меньшего количества слушателей или отсутствии выполнения требований, указанных в п. 3 со стороны слушателей, эти курсы за счет учреждений не должны содержаться.

7. При наличии желающих, государственные и общественные учреждения ТССР должны всячески идти навстречу желаниям своих служащих по изучению татарского языка, помогая как в организационном отношении, так и в отношении предоставления, по возможности средств.

8. Если в учреждении и предприятии лиц, желающих изучать татарский язык и соответствующих п. 3, имеется менее 15, то такие учреждения могут объединиться с другими учреждениями или предприятиями, по организации

курсов, взяв на себя соответствующую часть расходов. Но учреждения, отпускающие средства, должны периодически, не реже одного раза в 3 месяца, обследовать ход занятий курсов и, в случае отсутствия активности со стороны слушателей и непродуктивности курсов, прекращать отпуск средств на содержание таковых.

9. Каждое учреждение, организующее курсы по обучению татарскому языку, должно выдвинуть из состава своих служащих ответственного руководителя курсами, на какового возлагается: 1) организация курсов и приглашение, с санкции ЦК РТЯ (центральной комиссии по реализации татарского языка), преподавателя; 2) прием и исключение слушателей; 3) подыскания помещения и создание необходимых для занятий условий; 4) снабжение слушателей за их счет или за счет учреждения учебниками и пособиями; 5) установления совместно со служащими, часов занятий; 6) общее наблюдение, совместно с преподавателем, за посещаемостью и отношением к делу слушателей, а также за правильной постановкой работы; 7) информация о ходе занятий на курсах ежемесячно перед соответствующей Комиссией по реализации при данном ведомстве и КИК-е, раз в 3 месяца письменная информация ЦК РТЯ и 3) связь ЦК РТЯ по вопросу об общей постановке работы на курсах.

10. Занятия на курсах должны устанавливаться вне служебных часов.

11. Занятия на курсах должны вестись по разговорному (натуральному) методу, по возможности, с практическим уклоном в направлении реализации татарского языка, в соответствующих учреждениях и предприятиях.

12. Общее руководство курсами и командирование или утверждение преподавателей на курсах остается в г. Казани за ЦК РТЯ, а в кантонах — за соответствующими Канткомиссиями по РТЯ.

Центральная Комиссия  
по Реализации Татарского Языка.

## ПОЛОЖЕНИЕ

### о комиссиях по реализации татарского языка.

#### 1. Центральная Комиссия по РТЯ при ЦИК-е ТССР.

1. Для разработки и осуществления мероприятий по реализации (проведению в жизнь огосударствления) татарского языка в учреждениях и предприятиях Татарской республики, при Центральном Исполнительном Комитете ТССР, на правах постоянной Комиссии, учреждена и действует Центральная Комиссия по реализации татарск. языка.

2. На Центральную Комиссию по реализации татарского языка возлагается:

а) разработка общих мероприятий по реализации татарского языка в Татреспублике и проведение их в законодательном порядке;

б) общее руководство работой учреждений и предприятий в пределах ТР, связанной с реализацией татарского языка;

в) наблюдение за проведением в жизнь мероприятий по реализации татарского языка, а также за деятельностью учреждений и предприятий в пределах ТР в части прямо или косвенно касающихся РТЯ;

г) учет и распределение работников, владеющих татарским или одновременно и татарским и русским языками;

д) организация курсов и групп, а также принятие и других мер по подготовке работников, владеющих обоими государственными языками ТР;

е) принятие мер по разработке и проведению в жизнь технических мероприятий, связанных с реализацией татарского языка (установление для татарского языка форм и терминов по делопроизводству, заготовка пишущих машин, издание руководств и т. п.);

ж) популяризация среди широких масс населения ТР мероприятий Центральной и местной власти по национальному вопросу вообще и по вопросу о реализации местных языков в частности;

з) связь с другими национальными областями и республиками СССР по вопросам о реализации соответствующих местных языков.

3. Распоряжения Центральной Комиссии по РТЯ по предметам ее ведения обязательны к исполнению на правах ведомственных.

4. Центральная комиссия по РТЯ имеет право по предметам своего ведения: а) требовать ведомственные отчеты по выполнению ее заданий, б) производить обследования путем посылки инструкторов, в) заслушивать доклады руководителей ведомств, г) командировать работников, владеющих татарским языком.

5. Центральная Комиссия по РТЯ состоит из Председателя, Секретаря и трех членов, персонально назначаемых Президиумом ЦИК.

6. Центральная Комиссия по РТЯ может кооптировать с совещательным голосом необходимых научных и практических работников.

7. Заседания Комиссии происходят по мере надобности, по назначению Председателя или Секретаря Комиссии.

8. Центральная Комиссия по РТЯ, по мере надобности, созывает расширенные совещания с участием представителей соответствующих учреждений и предприятий.

9. Технический аппарат, обслуживающий Комиссию, определяется штатами, утверждаемыми ЦИК-ом.

10. Центральная Комиссия подотчетна Центральному Исполнительному Комитету ТССР.

11. Центральная Комиссия по РТЯ имеет свою печать.

## II. Кантонные Комиссии по РТЯ.

12. Для проведения мероприятий по реализации татарского языка на местах, при Президиуме Кантонных Исполнительных Комитетов действуют Кантонные Комиссии, утверждаемые в составе 5 членов КИК-ом и ему подчиненные и руководствующиеся в своей деятельности директивами Центральной Комиссии по РТЯ.

13. На Кантонные Комиссии возлагается:

а) общее руководство и наблюдение за реализацией татарского языка на территории кантона;

б) учет и распределение работников, владеющих татарским языком;

в) организация и руководство курсами по подготовке работников, владеющих одновременно обоими государственными языками ТР;

г) разработка мер, связанных с успешным проведением РТЯ по кантону;

д) выполнение заданий Центральной Комиссии по РТЯ и представление в ЦК РТЯ периодических отчетов о состоянии РТЯ в кантоне, в установленные сроки.

14. Канткомиссии по РТЯ имеют право требовать по предметам ее ведения отчеты, производить обследования, заслушивать доклады руководителей учреждений и предприятий в пределах кантона.

15. Канткомиссии по РТЯ по мере надобности не реже одного раза в три месяца созывают расширенные совещания, с участием представителей важнейших учреждений и предприятий кантона, по вопросам РТЯ.

16. Канткомиссии подотчетны КИК-ам и ЦК РТЯ.

### III. Ведомственные Тройки по РТЯ.

17. Для наиболее полного проведения реализации татарского языка по линии отдельных ведомств при Наркоматах и других центральных учреждениях ТССР создаются ведомственные тройки по РТЯ.

18. На ведомственные тройки по РТЯ возлагается:

а) общее руководство проведением мероприятий в области РТЯ, по линии данного ведомства;

б) разработка и принятие мер к татаризации аппарата как центрального учреждения, так и подведомственных учреждений;

в) организация и руководство курсами-кружками по обучению татарск. языку служащих, не владеющих таковым;

г) выполнение заданий ЦК РТЯ и представление в ЦК РТЯ периодических отчетов о состоянии РТЯ по ведомству.

19. Состав ведомственных троек устанавливается по усмотрению руководителей соответствующих ведомств, с непременно включением представителей Комслужба, или других соответствующих организаций работающих, при чем председателями этих троек являются руководители ведомств или их заместители.

20. Ведомственные тройки подотчетны руководящим органам ведомства в ТР и работают по директивам ЦК РТЯ

21. По мере необходимости, по постановлениям ведомственных троек РТЯ, могут организовываться тройки, или уполномоченные по РТЯ и при отдельных подведомственных учреждениях и предприятиях.

Председатель ЦИК ТССР *Шаймарданов*.

Секретарь ЦИК ТССР *Петров*.

---

## РЕЗОЛЮЦИЯ

II-й Сессии ЦИК ТССР 4-го созыва об итогах реализации татарского языка в ТССР и перспективах на ближайший период.

Заслушав доклад т. Ганеева об итогах реализации татарского языка в ТССР и перспективах на ближайший период, II-я сессия ЦИК констатирует, что:

1. Факт создания Автономной Татарской Соц. Сов. Республики, основная мера Советской власти и РКП к разрешению национального вопроса для коренного трудового туземного населения края—трудящихся татар. Политика Советской власти по национальному вопросу в отличие от буржуазных и мелко-буржуазных государств, заключается не в бросании пустых, бессодержательных лозунгов, а в фактическом осуществлении выдвинутых ею принципов. Основной практической мерой к разрешению национального вопроса в условиях ТССР является полное вовлечение в советское, экономическое и культурное строительство трудящихся масс татарского населения, каковое вовлечение коренным образом связано с реализацией, огосударствлением татарского языка.

2. История разрешения вопроса о реализации татязыка характеризуется не особенно благоприятными условиями (как то: военное положение, период голода, недостаточным пониманием некоторыми аппаратами национальной особенности). Первый декрет об огосударствлении татязыка, являющийся первоначальным законодательным актом, был издан только после годичного существования самой ТССР (25/VI—21 г.), а затем вследствие наступления кошмарного голода 1921—22 г.г. практическое осуществление этого вопроса задержалось до ликвидации острых последствий

голода. Поэтому фактическим началом работ по проведению РТЯ нужно считать моментом ослабления голодной стихии, когда были изданы декреты от 8 и 13 мая 1922 г. по данному вопросу или в развитии, уточнение и углубление их, как практическое мероприятие издание инструкции по РТЯ от 21/ХІІ—22 г. Последними декретами и инструкцией устанавливался определенный, обязательный порядок введения и применения татязыка и письменности во всех госуд. учреждениях и предприятиях, а также, как основные принципы—вовлечение в госаппарат работников татар—и кроме того, принципиально разрешен вопрос о подготовке новых кадров работников из татар по всем специальностям, с сдачей ряда директив по линии НКПроса и др. ведомств.

3. К данному моменту необходимо отметить следующие положения, характеризующие степень выполнения поставленных в области РТЯ задач: сельсоветов в ТССР всего 2658, из них татарских 1222/46<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, не включая 128 крыценских, реализован татарского языка полностью в 1000 сельсоветах, т. е. 82<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, волиполкомов после укрупнения всего 125, из них 81 или 65<sup>0</sup>/<sub>0</sub> с татарским большинством, полностью реализация татязыка произведена в 50 ВИК (62<sup>0</sup>/<sub>0</sub>), частично проведена (ведется на татарском языке сношение с селениями, делопроизводство по ЗАГСУ, земельному делу и т. д. (в 25<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, 31<sup>0</sup>/<sub>0</sub>) и не приступлено к реализации в 6 ВИК (7<sup>0</sup>/<sub>0</sub>). Из 12 кантонов в 7-ми (Арском, Челнинском, Мамадышском, Бугульминском, Буинском, Мензелинском и Тетюшском) кантонные учреждения более или менее удовлетворительно приспособлены к реализации татязыка, остальные 5 кантонов приспособлены неудовлетворительно.

Вовлечение татар в аппаратах центральных учреждений ТССР за последние 4 года выражается в следующих <sup>0</sup>/<sub>0</sub>/<sub>0</sub> работников татар:

	к 1/І— 21 г.	к 1/ІІ— 22 г.	к 1/ІІІ— 23 г.	к 1/ІV— 24 г.
Отв. работ. . . . .	10,4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	11,5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	15,6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>	19,5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
Техн. . . . .	4,5 „	5,6 „	6,7 „	9,7 „
Нисш. перс. . . . .	9,7 „	10,5 „	12,1 „	26,6 „
Всего служ. . . . .	7,8 „	8,9 „	9,7 „	14,0 „



Что же касается работников кантонных учреждений, то в них 0/0<sup>0</sup>/0 вовлечения также поднимается и в целом (по имеющимся в Центральной Комиссии по РТЯ сведениям отдельных кантонов) оно превышает центральные учреждения вдвое.

В выборном составе сельсоветов, ВИК, КИК-ов и ЦИК 0/0<sup>0</sup>/0 татар в целом по ТССР во всех инстанциях превышает 50<sup>0</sup>/0 и с каждым годом эти проценты меняются в сторону повышения.

4) Отмечая эти положения, как достижение по РТЯ в низовых советских аппаратах, в смысле приближения их к трудящимся татарским массам, основной задачей по РТЯ в дальнейшем является большое приближение, приспособление аппаратов кантонных и центральных учреждений к местному татарскому населению и, в частности, налаживанию прочной связи этих аппаратов на татарском языке с нижестоящими, уже в полной мере реализовавшими татарский язык, и с татарским населением.

Кроме того, одной из главнейших задач по РТЯ является перенесение опыта по РТЯ в госучреждения на общественные учреждения и организации: кооперации, профсоюзы и т. д., а также по линии военного ведомства и транспорта. Практическим подходом к выполнению этой задачи являются и данные постановление Президиума ЦИК от 30 апреля с. г. и в развитие этого постановления совместная инструкция Центральной Комиссии РТЯ и руководящих кооперативных органов о РТЯ в кооперативных организациях ТССР.

5. Сессия ЦИК констатирует, что дальнейшее систематическое углубление дела РТЯ и успешное его проведение зависит от наличия следующих условий:

а) от роста татарского пролетариата, как основной базы, для выделения работников в области совет. хозяйств, профессион. и культур. строительства;

б) грамотности населения вообще и, в частности, углубления работы в области поднятия культуры среди отсталых татарских трудящихся масс;

в) приближение к татарским трудящимся массам всех опорных культ-экономических пунктов (как то: агроучастки, вотпункты, опытные поля, больницы, учреждения связи, библиотеки, избы читальни и т. п.);



г) целесообразного использования наличных кадров работников из татар и подготовки новых кадров по всем отраслям советского культурного и экономического строительства;

д) ясного понимания и усвоения всеми органами ТССР основных задач и практических мероприятий в области РТЯ и добросовестного их выполнения;

е) обеспечения в бюджетах Наркоматов и др. органов неотложных расходов, связанных с РТЯ.

6. Прделанная работа по укрупнению волостей в ТССР, наряду с созданием более мощных в экономическом и культурном отношении административных единиц, значительно облегчила работу по углублению РТЯ в низовых соваппаратах, поскольку территория укрупненных волостей сконструирована из одноязыкового населения.

Однако, необходимо, в связи с укрупнением волостей, срочно закончить пересмотр сети учреждений всех ведомств в кантонах (НКЗем, НКПрос, НКЮст, НКЗдрав, кор. связи и т. д.) с тем, чтобы означенные кантонные учреждения были равномерно распределены на территории кантонов и имели соответствующий состав работников, владеющих татарским языком и письменностью, в целях приспособления этих местных учреждений к обслуживанию широких трудовых масс. Срочность этих мероприятий диктуется еще и теми соображениями, что экономическое неравенство среди трудящихся отдельных национальностей в ТССР, наблюдающееся до голода 1921—22 г. еще более нарушилось после голода и главным образом отразилось на экономическом состоянии татарского трудового крестьянства, как наиболее слабого в экономическом и культурном отношении и наименее приспособленного вследствие тех же причин к борьбе с голодом и с его тяжелыми последствиями.

7. Статистика грамотности населения ТССР, показывающая чрезмерную отсталость татарского населения в этом отношении (на 100 чел. населения русские имеют 30% грамотных, а татары 17%), ярко характеризует трудность осуществления задач в области РТЯ. Вследствие этого как при сокращении, так и при расширении сети культурно-просветительных учреждений необходимо строго учесть этот фактор и принять все меры к уменьшению % неграмотности среди татарского населения.

8. Принимая во внимание перепроизводство и безработицу среди русских квалифицированных работников, наряду с полным почти отсутствием квалифицированных работников из татар, при приемах в профтехнические учебные заведения, рабфаки и ВУЗ-ы прием в ближайшие годы должен производиться главным образом из трудящихся татар (конечно, не сокращая прием представителей нацмен). Эти же соображения должны приниматься во внимание и при разгрузке этих учебных заведений.

В частности необходимо отметить, что постоянные при ЦИК-е курсы по РТЯ организованы для подготовки работников из татар на различные советские, главным образом, в низовые аппараты, вполне оправдали свое существование и должны пользоваться большим вниманием со стороны руководящих органов, особенно в смысле улучшения их материального положения, а также расширения контингента слушателей.

9. Институт практикантов, предусмотренный в постановлении ЦИК от 30/IV—24 г., как одно из практических существенных мероприятий по созданию кадра работников советского строительства из трудящихся татар должен производиться во всех без исключения учреждениях ТССР.

10. Профессиональные союзы и промышленные органы, в условиях нац. республики призваны к выполнению весьма серьезной, ответственной задачи по созданию кадра туземного пролетариата. Наши промышленные органы не в достаточной мере приспособили свои аппараты к сохранению, обслуживанию наличного кадра и созданию татарского пролетариата. Необходимо призвать как профессиональные, так и хозяйственные органы к систематическому выполнению этих задач, выработав конкретные мероприятия и производственный план их проведения.

ЦК РТЯ совместно с ТСПС необходимо ускорить издание особой инструкции по РТЯ в профессиональных организациях, по примеру издания таковой инструкции по кооперации.

11. Кооперативные органы, в связи с развертыванием и оживлением своей работы, должны принять все меры к наискорейшему проведению в жизнь инструкции о РТЯ по кооперации, с усилением работы по кооперированию тат-

населения и с приспособлением своего аппарата как в центре, так и в кантонах, к выполнению этой задачи путем вовлечения в аппарат кооперативных работников татар и владеющих татязыком и письменностью.

12. Частям Рабоче - Крестьянской Красной армии, расквартированным на территории ТССР, а также и всем военным учреждениям, — должна быть оказана широкая поддержка в мероприятиях по РТЯ, проводимых в соответствии с приказами РТЯ СССР по национальному вопросу в РКК. Издание литературы на татязыке для школ политсостава и комсостава, а также и для строевых частей на территории ТССР, укомплектованным татарами, считать одной из неотложных задач, в выполнении коей школам и Татвоенкозату необходимо оказывать самое широкое содействие. Признать, однако, что единственными благоприятными условиями, обеспечивающими проведение РТЯ, воспитание и обучение бойца на родном ему языке и в соответствующей бытовой обстановке, являются условия, вытекающие из формирования национальных воинских частей. Поэтому должны быть приняты все меры к скорейшему разрешению этой задачи.

Школы по подготовке комсостава и политсостава из местного населения должны встречать самую широкую поддержку.

13. Аппарат НКФина, в связи с передачей ему функции Наркомпрода по сбору единого с.-х. налога, должен настойчиво стремиться к тому, чтобы органы его на местах, по условиям нац. республики, были приспособлены к обслуживанию местного татнаселения. Необходимо избежать ошибок быв. Наркомпрода и состава налоговой инспектуры и вообще налог. аппарата в дальнейшем должен быть подобран с вниманием во внимание языкового состава населения соответствующих районов.

14. Обратить внимание на необходимость проведения всех мероприятий по реализации татязыка в государственных, торговых органах и кредитных учреждениях — местных филиалах и представительства центральных органов, в частности, на вовлечение работников татар как на руководящие должности, так и на пополнение татарскими работниками их местных органов, особенно работающих среди татарского населения.

15. Наблюдающиеся ненормальное явление со стороны некоторых центральных учреждений, выражающееся в недостаточно внимательном отношении к моментам, связанным с языковым составом населения (напр. Цветуур: полное отсутствие татарских работников и вообще лиц, владеющих татязыком во всех кантонах ТССР; учреждения связи и сеть лечебных учреждений, а также почти совершенно не имеют работников владеющих татязыков) или холодное и недобросовестное отношение к РТЯ вообще,— считать совершенно недопустимым и обратить внимание ЦК РТЯ на необходимость принятия самых решительных мер—через соответствующие органы—к приближению как центрального, так и местных аппаратов таких учреждений к обслуживанию трудовых татарских масс.

16. Признавая, что изучение татязыка и письменности со стороны не татарских служащих (как показал опыт) в ближайшее время не сможет дать реальных результатов в первую очередь обратить внимание ЦК РТЯ и соответствующих органов на подготовку и вовлечение татарских работников в аппараты советских и общественных организаций, одновременно продолжая работу по обучению татязыку и письменности служащих не татар.

Раздел „г“ § 12 инструкции о РТЯ от 21/XII—22 г. определяющий правильную постановку обучения татязыку и письменности учащихся не татар и обучению языку русскому учащихся татар, с предстоящего 24/25 учебного года должен быть проведен в полном объеме, как в учебных заведениях (предусмотренных указанным пунктом) г. Казани так и кантонов.

17. Всякого рода технические затруднения по РТЯ, связанные с отсутствием денежных средств, должны быть изжиты путем своевременного включения в сметы центральных и местных учреждений, предусмотренных расходов по РТЯ. Подтвердить необходимость возбуждения соответствующих ходатайств перед Центром об отпуске специальных средств на эти расходы.

18. Средства, потребные по смете на содержание аппарата ЦК РТЯ и ее местных органов (инструкторов) по каждому из 12 кантонов, а также и на содержание постоянных курсов при ЦИК-е по РТЯ должны отпускатся полностью и своевременно.

19. Учет проделанной работы по РТЯ и всестороннее периодическое освещение результатов этой работы—должны быть поставлены на должную высоту. Канткомиссиям и госучреждениям вменить в обязанность своевременно и точно информировать ЦК РТЯ о проделанной работе и проводимых мероприятиях.

20. Оказываемое содействие реализации татарской письменности среди крышен (крещенных татар), сводящиеся к выполнению воли и желания крышенских трудящихся масс, выявленных в постановлениях ряда съездов конференций, собраний и сходов крышен, считать правильным и предложить ЦК РТЯ продолжать эту работу, как направленную к безболезненному изживанию антагонизму, созданного политикой русского царизма и православного миссионерства.

21. Усилить издание на татязыке материалов инструктивного и руководящего характера по различным отраслям советского строительства.

22. РКИ и НКЮ, на коих возложена задача в порядке контроля и надзора, наблюдения за выполнением всех постановлений РТЯ, должны больше приспособить свой аппарат к выполнению этих задач. В этом отношении надлежит обратить особое внимание на аппарат РКИ в смысле подбора работников, могущих провести эту задачу.

(Из стенографического отчета II-сессии ТЦИК 4-го созыва).

## РЕЗОЛЮЦИЯ

принятая на расширенном заседании Пленума ОК РВП (6) по докладу Центральной Комиссии по реализации татарского языка.

28/IV—24 года.

(По докладу тов. Ганеева).

1. Отмечая некоторые достижения в смысле приближения государственного аппарата ТССР к туземному населению, считать необходимым дальнейшее систематическое углубление этой работы до полного приспособления госаппаратов к запросам и нуждам татарских трудящихся масс.

2. Обратить внимание в первую очередь на учреждения и предприятия, коим по характеру выполняемой ими работы, больше всего приходится соприкасаться с татарским населением и аппарат коих еще в достаточной степени не татаризован (как-то: Уххоз, НКЗдрав, РКИ, НКЮ и др.).

3. С удовлетворением отмечая громадную пользу, оказываемую в деле реализации татарского языка постоянными курсами РТЯ при ЦИК-е, признать необходимым улучшение материального положения последних.

4. Признавая, что изучение татарского языка и письменности со стороны не татарских служащих в ближайшее время не может дать реальных результатов, в первую очередь обратить внимание Комиссии на подготовку и вовлечение татарских работников в аппараты Советских и общественных организаций, одновременно усилив обучение татарскому языку и письменности служащих не татар.

5. В целях достижения полной ясности в вопросах реализации татарского языка, поднять широкую агитационную кампанию за усвоение правильных взглядов на РТЯ среди членов партии, РКСМ и Профсоюзов, ОК РКП (б) и РКСМ разослать циркуляры Канткочам и Райкочам, а фракция ТСПС оказать полное содействие в вопросах реализации татарского языка.

Одобрить проект дополнительного постановления Президиума ЦИК о реализации татарского языка, и предложить таковое опубликовать.

7. Предложить фракции ТСП в самом непродолжительном времени разработать инструкцию о реализации татарского языка по линии профессиональных организаций и по согласованию ЦКомиссии РТЯ, издать таковую.

8. Поддержать ходатайство перед Центром об отпуске средств на расходы, связанные с реализацией татарского языка.

9. Принимая во внимание, что реализация татарского языка тесно связана с грамотностью населения, признать необходимым всяческое содействие развитию ликвидации неграмотности среди трудящихся масс татар.

10. Усилить преподавание татарского языка в средних учебных заведениях ТССР

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

совещания председателей Кантисполкомов при ЦИК-е ТССР.

*От 6 сентября 1924 г.*

Признать необходимым обратить внимание Канткомиссий РТЯ и КИК-ов на следующие моменты:

1. Пересмотр сети ведомственных учреждений, больниц, Фельдшерских, агрономических, ветеринарных пунктов и пр., с целью их равномерного распределения по территориям населенным разными народностями, и предоставление соответствующих проектов и материалов по линии соответствующего ведомства и в ТЦИК.

2. Обращение внимания на полное осуществление пунктов инструкции по РТЯ в части, касающейся установления делопроизводства Сельсоветов и ВИК-ов с тем, чтобы эта работа в течение предстоящего года была выполнена повсеместно на 100<sup>0</sup>/о.

3. Учет и целесообразное распределение служащих и безработных татар, как в городе, так и в селениях, могущих работать в советских учреждениях.

4. Обращать внимание на то, чтобы ни один циркуляр, ни одно распоряжение в татарские волости, в особенности в татарские селения от КИК и др. кантонных учреждений не попадало на одном русском языке.

5. Употребить все силы к тому, чтобы сношение КИК с татарскими волостями установить на татарском языке.

6. Усилить татаризацию состава милиции, судебно-следственных и налоговых органов в районах с татарским и смешанным населением.

7. Вести подготовительную работу по переводу военного делопроизводства татарских волостей на татарский язык.

8. Обратить внимание на планомерность и систематичность работы по РТЯ (намечать отдельные волости, направлять туда работников, даже инструкторов РТЯ для временной работы, перебрасывать работников из тех волостей, где уже делопроизводство на татарском языке твердо установилось, недопущение распада раз установившегося делопроизводства на татарском языке, обеспечение во всех кантонных учреждениях приема отношений и ответа на татарском языке и т. д.).



9. Контроль за волостями и кантонными учреждениями в смысле осуществления инструкции по РТЯ, недопущение без достаточных оснований сокращения работников татар, привлечение и ответственность в административном и партийном порядке лиц, тормозящих и саботирующих дело реализации татарского языка.

10. Усиление школьно просветительной работы и ликвидации безграмотности среди татар.

11. Более частые заседания Канткомиссии по реализации татарского языка, со введением системы заслушивания отчетов и докладов руководителей Кантучреждений и Пред. ВИК-ов о работе по линии татарского языка.

12. Налаживание ежемесячной отчетности Канткомиссий перед Центральной Комиссией по реализации татарского языка.

Председатель Совещания *Гансев*.

Секретарь *Шараф*.

Циркуляр РКИ и ОКК № 46  
от 8 июля 24 г.

**Всем Наркоматам, Уполномоченным ОКН, Каткомам, Проф-  
организациям и Кооперативным Об'единениям ТССР.**

Основной практической мерой к разрешению национального вопроса в условиях ТССР является полное вовлечение в советское, экономическое и культурное строительство трудящихся масс татарского населения какое вовлечение коренным образом связано с реализацией (огосударствлением) татарского языка.

Несмотря на важность разрешения настоящего вопроса, последнему все же уделяется недостаточное внимание вышепоименованными органами.

Из имеющихся сведений видно, что работники татары привлечены еще слабо, необходимо эту работу расширить и тем приблизить аппарат к массам татарского трудового населения.

Недостаток культурных работников татар, как в области с.-хозяйства, так и в промышленности чувствуется на каждом шагу и задерживает их успехи и развитие.



Особенно он дает себя знать в кооперации, где недостаточное насыщение руководящих органов и низовых ячеек татарами, мешает приближению кооперации к широким татарским массам.

Принимая во внимание вышензложенное и важность вопроса ОКК и ТНК РКИ предлагает неуклонно проводить в жизнь постановление II-й Сессии при ЦИК Советов Татареспублики от 15 июня 1924 г.

О ходе и результате работы необходимо своевременно и точно информировать Центральную Комиссию по реализации татарского языка при ТЦИК-е также обращаться за нужными справками и указаниями.

При этом ОКК и ТНК РКИ предупреждает, что при обследовании Наркоматов, хозучреждений кооперативных и профессиональных организаций членам ОКК и сотрудникам РКИ будет обращать особое внимание на выполнение постановления II-й Сессии ТЦИК по реализации татарского языка и по вовлечению в практическую советскую работу работников татар.

Вред. Пред. ОКК и Наркома РКИ *Палютин*.

Секретарь *Злуменный*.

---

Циркуляр № 3582 ТСНХ и ТСПС.  
От 6/VII—24 г.

Директорам и Председателям Трестов, всем Фракциям Татаротделов Профсоюзов.

*Дорогие Товарищи!*

Одной из важнейших задач, стоящих перед Партией и Советской властью, являлось и является действительное, практическое проведение в жизнь национального вопроса, в национальных Республиках и Облостях, куда входит и Татарская Республика.

Несмотря на то, что после XII-го Съезда Партии уже прошло более года, на котором постановлением ее категорически подчеркивалось о необходимости практического проведения национального вопроса, каковые подтверждались много и много раз последующими национальными собраниями и постановлениями ЦК РКП (б) а также постанов-

лениями Областной Конференции с указанием ряда конкретных мероприятий, однако, все же нужно открыто признать, что в исполнение этих авторитетных решений, у нас в промышленности ТР сделано весьма мало, если не сказать ничего, о чем указывалось на Областном Партсовещании и Конференции.

Проведение в жизнь решений по национальному вопросу не есть только задача специально для этого назначенного и созданного того или иного органа, а под руководством его есть общая всех советских, партийных, профессиональных и иных организаций, а также отдельных членов ее.

В частности, на хозяйственных органах и производственных Союзах лежат чрезвычайно большие и ответственные задачи и обязанности по увеличению и укреплению пролетариата татар опоры советской власти и партии Красной Татарии.

Успешное и правильное решение той задачи возможно лишь при полной сознательной и контактной работе руководителей хозорганов, профсоюзов и объединений.

Татарский Совет Народного Хозяйства и Совет Профсоюзов призывают Вас отнестись к данному вопросу с полным сознанием и чувством моральной ответственности и в качестве мероприятий необходимо провести в ближайшем периоде предлагают:

1. Сохранить в производстве и иных работах имеющихся работников татар, допуская к увольнению или сокращению в последнюю очередь и в исключительных случаях.

2. При найме рабочих использовать прежде всего безработных рабочих татар соответствующей квалификации на Бирже Труда, обратив на это максимум внимания и проводить эту меру в определенном плановом порядке, который будет в отношении каждого производства дан дополнительно совместно ТСНХ с соответствующими Союдами.

3. Привлекать для выполнения ученических и практических обязанностей (подручные, подмастерья и т. п.) предпочтительно татар.

4. В тех предприятиях, на которых имеется надлежащее количество рабочих татар, выполняющих однородные работы, допускается в виде опыта группировать последних, выдвигая наиболее квалифицированных и опытных из них

в качестве цехового мастера и других в качестве учеников к нему, данное мероприятие должно производиться без ущерба для производства.

5. Тресты и предприятия ТСНХ должны стремиться к наиболее полному и продуктивному использованию работников татар, как наличных, так и командированных из ОК РКП (б), РКСМ, Комиссией по РТЯ и Татсовнархозом путем выдвижения таковых на более ответственные работы, исходя из соответствующей квалификации и кругозора.

6. Принять все меры к поднятию квалификации рабочих татар путем постепенного выдвижения их на высшие работы.

7. В тех районах, где население в преобладающем большинстве татарское торгово-заготовительный аппарат трестов и предприятий (магазинов, контор, складов, агентств) комплектовать из татар, руководствуясь неуклонно указаниями, которые последуют дополнительно за настоящим циркуляром от ТСНХ совместно с соответствующими Союдами.

8. Все тресты и предприятия ТСНХ должны обеспечить прием устных и письменных обращений на татарском языке, как от рабочих своих предприятий, так и от населения; ответы на таковые письменные обращения должны также быть на татарском языке.

Вообще руководствоваться постановлениями и инструкцией Комиссией РТЯ при ЦИК ТР.

Указанные в настоящем письме мероприятия выражают лишь только основное выполнение, но не исчерпывающее задание Съезда и Конференции, а по сему Вам надлежит во исполнение всех постановлений по национальному вопросу проявить свою инициативу.

По вопросам данного письма указать своим руководителям предприятий и заведений об обязательной отчетности в области выполнения и проведения в жизнь затронутых настоящим письмом национальных вопросов, руководителям же трестов, индивидуальных и торговых предприятий внести в свои квартальные отчеты особую графу, которой бы освещалась практическая работа в подведомственных предприятиях по проведению в жизнь затронутых настоящим письмом национальных вопросов, а также предложений и постановлений Комиссии по РТЯ.

Все указанные мероприятия при умелом их проведении не могут нанести ущерба для производства, и должны встретить полное сочувствие со стороны хозорганов и профсоюзов, совместными усилиями которых следует устранить всякие возможные при осуществлении их недоразумения, разъясняя свои действия через ячейку РКП (б) и фабком широким рабочим массам.

Одновременно следует обратить особое внимание, чтобы под флагом проведения этих мероприятий отнюд не попал в производство шкурнический, карьеристский и вообще враждебный цели элемент.

Председатель ТСПС *Ендаков.*

Председатель ТСНХ *Мансыров.*

Циркуляр № 4513 ТСПС  
от 22/IX—24 г.

**Всем Татотделам Профсоюзов. Уполномоченным ТСПС и  
Кантонным МСО.**

*Дорогие Товарищи!*

Решения Межсоюзных и Союзных Областных С'ездов Татреспублики, а также специального совещания, состоявшегося при ВЦСПС, достаточно полно дали руководящие указания общего, а частью и конкретного характера по разрешению национального вопроса в нашем профдвижении. Татпрофсовет при инструктировании Союзов, в выступлениях его представителей на С'ездах, Конференциях и другого рода Союзных Собраниях, в отдельных циркулярах своих, в обращении частных случаев, встававших перед тем или иным Союзом, последовательно уточнил, конкретизировал задачу эту, стараясь постепенно фиксировать на ней внимание Союзов, ибо это составляло одну из их основных задач, развивающихся на Советской основе в условиях национальной Республики.

Союзная практика говорит за то, что профдвижение в ТР в общем и целом неуклонно продвигалось все время вперед в своих фактических достижениях по данному вопросу. Но не на минуту не забывая всей важности, сложности, обширности и безотлагательности этой задачи, Союзы не довольствуясь тут своими достижениями, должны

с новой энергией, усиливая темп об'ем и глубину своей работы в этой области, неустанно стремиться здесь все к большим результатам.

Настоящим циркуляром ТСПС полагает наметить для Союзов ряд моментов, которые им следует принять за основу на ближайший период по разрешению профработы среди татарских масс своих членов.

1. Прежде всего остановимся на постановке учета этой работы. Местами его совсем не имеется, особенно в отношении кантонов. В общем он неудовлетворителен, а без него многое остается незамеченным, что влечет и имеет неправильную статистику в данном вопросе, кустарнический подход к делу. Союзам должны быть известны формы учета, предложенные ТСПС для этой цели.

Дополнительно к сему циркуляру Орготделом ТСПС будут подтверждены в одной из своих сводок, обнимающей организационную культурно - просветительную и прочую работу достижения в этой области, а также даны указания о постановке национальной статистики, конечно, помимо этих форм Союзы могут вырабатывать у себя и другие необходимые для учета работы в условиях своего Союза.

2. Поскольку Союзам уже удалось осуществить в известной мере вовлечение в состав Иправлений Союзов, Комиссий, фабзавместкомов членов союза татар, из которых таким образом некоторые из них получили более или менее продолжительный стаж на профессиональной работе, постольку должен быть и поставлен вопрос о привлечении таких работников на ту или другую постоянную профработу в Союзе. Перед Татотделами теперь становится задача об обеспечении в каждом из них наличия таких постоянных профработников татар.

3. Данное указание со стороны Орготдела ТСПС Союзам по последнему пересмотру штатов их (Татотделов) сводилось к необходимости усиления технического аппарата Союзов татарскими работниками или лицами знающими татарский язык; это указание необходимо Союзам провести в жизнь примерно в текущем квартале.

4. В виду крайне ограниченного пока круга членов Союзов татар, достаточно усвоивших профдвижение, необходимо поставить, как это обыкновенно делают Союзы в

подобных случаях, учет выдвигающихся профработников татар, отмечая активность усвоения форм и практику профдвижения, обзор и политразвитие, организационные способности, связь с массами и друг., что послужит резервом для дальнейшего укрепления профдвижения в ТР более сильными работниками знающими быт и язык местного татарского населения.

5. Для развития профпропаганды среди рабочих и служащих татар Союзам под руководством и при поддержке Культотдела ТСПС необходимо создать сеть профкурсов, объединяя для этого свои средства и силы.

6. Проведившееся издание Союзами, в первую очередь насчитывавшими в своих рядах значительное количество членов татар, союзных документов, имеющих местный характер (устав Союза, союзный билет, форма трудового и коллективного договоров), должно дальше охватить и все остальные Союзы; кроме того следует расширить это наличие изданий новыми и прежде всего положениями о союзных органах (о фабзавкоммах, о производственных совещаниях и т. д.).

7. При перевыборах союзных органов неуклонно проводить дальше вовлечение в таковые новых членов союза татар, а также расширять и количество привлекаемых к выполнению всякого рода союзных заданий (массовые обследования, работа в комиссиях по изучению разработке вопросов, по собиранию материалов и т. п.).

8. Дальнейшее приспособление союзных органов к этому обеспечению, наравне с русским языком, прием заявлений и дача по ним ответов на татарском языке и вывешивание об'явлений, касающихся широких масс членов на двух государственных языках (название органов, повестки общих собраний, массовые письменные отчеты, профсводки и т. п.).

9. Развернуть вышеизложенный план ближайших очередных задач по союзной работе среди татар рабочих и служащих ТСПС предлагает Татотделам Союзов, Кантонных МСО развить максимум энергии по разрешению этих задач и по получении настоящего циркуляра срочно приступить к намеченным мероприятиям по проведению их в жизнь.

Председатель ТСПС *Ендаков.*

Зав. Орготделом ТСПС *Декапольский.*

## ДЕКРЕТ

Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета

№ 372.

**О мерах к переводу делопроизводства государственных органов в национальных областях и республиках на местные языки.**

*Утверждено 14-го апреля 1924 года.*

Президиум Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета ПОСТАНОВЛЯЕТ:

В целях приспособления советского аппарата в национальных областях и республиках к быту коренного населения и привлечения последнего к активному советскому строительству, считать необходимым постепенно переводить делопроизводство всех государственных органов или отдельных их частей на соответствующие местные языки. В этих целях утвердить следующие основные директивы:

а) считать первоочередной задачей подготовку и переподготовку местных работников для обслуживания государственных местных аппаратов, при чем организация курсов, набор практикантов и т. п. меры должны быть строго согласованы с финансовыми возможностями государства;

б) при переходе к делопроизводству на местных языках необходимо соблюдать строгую последовательность, начиная с перевода делопроизводства или введения параллельного делопроизводства на местном языке в тех частях государственного аппарата, которые непосредственно обслуживают широкие массы населения, обеспечивая в первую очередь введение на местных языках разговорной речи сотрудников государственных учреждений и предприятий;

в) при приеме на государственную службу, при прочих равных условиях преимущество должно отдаваться лицам, знающим местные языки;

г) переход к местному делопроизводству ни в коем случае не должен усложнять работу центральных органов РСФСР, сношение с которыми должно производиться на принятом в этих учреждениях языке, т. е. на русском языке;

д) в целях популярности и доступности изданных советской властью декретов и кодексов, необходимо в бли-



жайшее время разработать план перевода и печатания наиболее важных декретов и кодексов с тем, чтобы это печатание производилось по возможности централизованно, что даст возможность обслуживать не только автономные республики и области, но родственные национальные меньшинства остальной РСФСР;

е) необходимо вести особый учет расходам, отпускаемым государством для проведения всех мероприятий по приближению государственного аппарата к массам туземного населения;

ж) план развертывания работы по переходу на местные языки должен быть учтен таким образом, чтобы в первую очередь переходили те республики и области, которые по своей культуре и быту далеко отстали от советской культуры и для которых русский язык является абсолютно недоступным.

(Собрание Узаконений и Распоряжений Рабоче-Крестьянского Правительства РСФСР № 41 от 21/V—24 г.).

## ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ПЛАН.

### В области реализации татарского языка в Тат. С. С. Р.

Татарская ССРеспублика образована по декрету ВЦИК и СНК от 29 мая 1920 г. Этнический состав населения Тат. ССР представляется в следующем виде:

Сельское население (по данным переписи 1920 г. в современных границах):

	В абсолютн. цифр.	в ‰
Татар . . . . .	1414958	34,1
Русских . . . . .	984345	37,6
Чуваш . . . . .	134772	5,1
Прочих . . . . .	81189	3,1
<b>ВСЕГО</b> . . . . .	<b>2615264</b>	<b>100</b>
Городское население (по переписи 1923 года:		
Татар . . . . .	54599	22,6
Русских . . . . .	179027	74,1
Прочих . . . . .	8001	3,3
<b>ВСЕГО</b> . . . . .	<b>241627</b>	<b>100</b>



Основную массу как сельского, так и городского населения Татареспублики составляют татары и русские, поэтому в условиях Тат. ССР практическое значение имеет с одной стороны реализация татязыка и с другой—обеспечение интересов русского языка. Вопрос о реализации татар. языка был поднят на втором году существования Тат. ССР, первым декретом по этому вопросу от 25 июня 1921 г.

Кошмарные условия голода не дали возможности приступить к практическому осуществлению этого вопроса почти до конца 1922 г. В течении 1922 г. по этому вопросу появились три законодательных акта центральной власти Татареспублики, из которых основным актом, является последний акт, под названием „Инструкция по реализации татарского языка в государственных учреждениях и предприятиях Тат. ССР“. В дальнейшем появились следующие акты, углубляющие реализацию татарского языка в Тат. ССР: постановление Тат. ЦИКа от 5 мая 1924 г. и резолюция 2-й Сессии ТЦИК от 18 июля 1924 г. Все эти постановления, как и вся работа в области реализации татязыка в Тат. ССР, построены на следующих принципах:

1. Государственными языками ТР являются два языка: татарский и русский на одинаковых правах.

2. Основным языком делопроизводства возглавляющих и ведомственных органов каждой административной единицы является тот из двух языков, на котором говорит большинство населения территории, обслуживаемой соответствующим учреждением.

3. Из указанного во 2-м пункте принципа временное исключение представляют кантонные и центральные учреждения Тат. ССР. Впредь до подготовки достаточного кадра квалифицированных работников, могущих вести основное делопроизводство этих учреждений на татарском языке, основное делопроизводство центральных и кантонных учреждений сохраняется на русском языке, причем в них обеспечивается прием устных и письменных обращений на татарском языке и ответы на нем же, а также сношение на татязыке с нижестоящими органами, установившими свое делопроизводство на татарском языке.

4) Практическая работа по переводу делопроизводства на татязык в местностях с большинством татарского населения начинается с низов, именно с сельсоветов, волисполкомов и районных учреждений, обслуживающих непосредственно рабоче-крестьянские массы.

5) В основу реализации языка ставится привлечение и рациональное максимальное использование наличных работников татар и подготовка новых работников через специальные курсы и существующие учебные заведения. Как дополнительная мера, ставится обучение татарскому языку и письменности наличных служащих учреждений, но владеющих таковым.

Указанные выше принципы и постановления до сего времени, ввиду недостатка квалифицированных работников, владеющих обоими языками ТР, и отсутствия материальных ресурсов для их подготовки, проведены далеко не полностью, не говоря уже о задачах в области реализации татязыка, подлежащих проведению в дальнейшем. Современное состояние и предстоящие в ближайшие годы задачи в области реализации татязыка представляются в следующем виде:

### **С е л ь с о в е т ы .**

На территории Тат. ССР по данным на I/VI—24 г. имеется 2653 сельсоветов, из них 1350 с татарским населением, 1125—с русским и 181—с прочими народностями. Главным образом, чувашским населением. Относительно татарских селений необходимо отметить, что они являются более крупными по населенности, чем селения других народностей. Из указанного количества сельсоветов до 75% ведет делопроизводство на татязыке. Но ввиду подавнего введения татязыка в делопроизводство, методы, язык и форма делопроизводства еще не успели вполне установиться и не являются однообразными. Для того, чтобы во всех татарских селениях делопроизводство установить на татязыке и чтобы поставить его правильным и единообразным необходимо всех секретарей сельсоветов татарских селений пропустить через краткосрочные курсы. Эти же курсы можно было бы использовать для поднятия политической грамотности и общего развития секретарей сельсоветов.

Так как сельсоветы являются ближайшей к крестьянству инстанцией Соввласти, установление и упорядочение в них делопроизводства имеет громадное практическое и политическое значение, то эти курсы необходимо было бы провести в течении текущего 1924—25 хозяйства полностью во всех кантонах.

### Волисполкомы.

В составе Тат. ССР имеется 125 укрупненных волостей, из них 81 с большинством татарского населения и 20 волостей имеют более или менее значительное меньшинство татар. Задача реализации татязыка в волисполкомах заключается в следующем:

а) в волостях с большинством татнаселения проведение активной реализации татязыка, т. е. установление основного внутреннего делопроизводства на татязыке с обеспечением приема устных и письменных обращений и ответов на таковые на русском языке для меньшинства населения волости;

б) в волостях с меньшинством татарского населения проведение пассивной реализации татязыка, т. е. при сохранении активного делопроизводства на русском языке, обеспечение для татарского населения устных и письменных обращений, ответов на таковые на татязыке и установление с татарскими селениями сношений на татязыке. Из 81 волости с большинством татарского населения уже установлена значительная часть делопроизводства на татязыке 55 волостей. Полный перевод на татарское делопроизводство всех татарских волостей, а также обеспечение обращений на татязыке в русских волостях зависит исключительно от наличия работников, владеющих обоими языками Тат. ССР. Так как 85% волостей ТР имеют смешанное русско-татарское население, то вопрос идет именно, о недостатке работников? владеющих обоими языками и имеющих соответствующую квалификацию. Таковых работников можно подготовить только через соответствующие специальные курсы.

У Центральной Комиссии по реализации татязыка уже имеется некоторый опыт в этом направлении, доказывающий, с одной стороны, что соответствующих работников

можно подготовить через курсы, и с другой, что работники, подготовленные в настоящих условиях в смысле политической грамотности и приспособленности к существующим условиям, значительно более соответствует своему назначению, чем существующий служащий персонал волостей, в большинстве своем являющийся остатками прежних волостных писарей. Для того, чтобы в волостях с большинством татарского населения установить все внутреннее делопроизводство на татязыке, а также обеспечить сношение на родном языке для татар в волостях с меньшинством татарского населения, потребуется подготовка чрез соответствующие курсы следующего количества работников: секретарей ВИК—60, делопроизводителей—180, счетоводов—70 и волостных начальников милиции—80, всего 390 человек. Кроме того, для укрупненных татарских волостей необходимо будет подготовить до 80 машинисток для пишущих машин с татарским шрифтом; возможность снабжения ВИК соответствующим количеством пишущих машин имеется; так как укрупненная волость имеет от 15 до 25 тысяч населения и от 20 до 35 сельсоветов, снабжение как татарских, так и русских укрупненных волостей пишущими машинами является безусловно необходимым. Кроме того, так как лица, подготовленные через курсы, нуждаются в практике, то необходимо в волостях установить институт практикантов в среднем не менее одного на волость.

#### **Учреждения кантонного и районного характера.**

Татреспублика состоит из 12 кантонов, из коих 7 с большинством татарского населения от 75 до 55<sup>0</sup>/<sub>0</sub> и 5 с меньшинством татарского населения от 48 до 32<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. Во всех кантонных учреждениях основное делопроизводство ведется пока на русском языке. В них частично обеспечен прием устных и письменных обращений, но еще далеко не в полной мере. Задачей реализации татязыка в кантонных учреждениях в текущем году является полное обеспечение во всех кантучреждениях приема устных и письменных обращений, но еще далеко не в полной мере. Задачей реализации татязыка в кантонных учреждениях в текущем году является полное обеспечение во всех кантучреждениях приема устных и письменных обращений на татязыке и

ответа на том же языке, а также установление из татязыке сношений кантучреждений с татарскими волостями и селениями. Задачей дальнейшего является установление в 7 кантонах с большинством татнаселения активного делопроизводства на татязыке, с обеспечением пассивного делопроизводства на русском языке. Что же касается районных учреждений, т. е. объединяющих несколько волостей (камеры Нарсудей и следователей, милицейские, ветеринарные, агрономические, почтово-телеграфные пункты и проч.), то при реализации татязыка в них должен приниматься во внимание тот же принцип языкового состава населения обслуживаемой территории. Из районного характера учреждений в смысле РТЯ в лучшем положении находятся судебные учреждения, 25%<sup>0</sup> каковых установили делопроизводство и судоговорение на татарском языке. Здесь перед нами задача установить во всех судебных и следственных участках с большинством татарского населения ведение дел на татязыке. Это потребует дополнительную подготовку судебных работников из татар до 80 чел. Из остальных районных учреждений возможна подготовка работников чрез краткосрочные курсы работников для почтелучреждений, каковых потребуется для реализации татязыка в этих учреждениях до 100 чел. Что же касается медицинских, ветеринарных и агрономических пунктов, то для них врачей, фельдшеров и агрономов можно готовить только постепенно и чрез соответствующие учебные заведения, так как в этих областях работников из татар совершенно ничтожное количество, то реализация татязыка в них должна принять затяжной характер; как поллиатив в этой области придется принять меры к обучению всех врачей, фельдшеров и агрономов, работающих в татарских и смешанных районах, в течении определенного времени, татарскому языку и письменности в объеме необходимом для обслуживания татарского рабоче-крестьянского населения. К этой же мере обучения татязыку и письменности придется прибегать и для значительной части имеющих русских работников кантонных учреждений; ввиду невозможности подготовить работников соответствующих специальностей чрез краткосрочные курсы и во избежание создания чрезчур значительной безработицы среди русских

работников кантонных учреждений. Для кантонных и районных учреждений через курсы по подготовке работников из татар необходимо будет подготовить работников канцелярий (секретарей, делопроизводителей, регистраторов, машинисток для пишущих машин с татарским шрифтом и др.) всего до 250 человек; счетно-финансовых работников счетоводов, бухгалтеров, статистиков, счетчиков, конторщиков, налоговых и страховых работников) до 450 человек и по различным другим специальностям (работники юстиции, почты и телеграфа, милиции, кооперации и профдвижения и т. п.) до 360 человек. Итого придется подготовить из туземного населения для всех кантонных и районных учреждений ТССР 1330 человек. Подготовка этих работников должна происходить в течении двух лет (1924—25 и 1925—26 хоз. годы). Одновременно с подготовкой работников из татар, необходимо будет вести обучение русских служащих татарскому, открыв вечерние курсы в каждом кантоне.

#### Центральные учреждения ТССР и по г. Казани.

В данное время центральные административные учреждения ТССР обеспечены служащими татарами на 14<sup>0</sup>/<sub>0</sub> в том числе ответственными работниками на 19 и техническими работниками на 9<sup>0</sup>/<sub>0</sub>). Из общего количества служащих по г. Казани по данным ОБСТ на 1/1—24 г. — 13423 — на долю татар падает 1172 (или 8,7<sup>0</sup>/<sub>0</sub>) из общего количества рабочих по тем же данным 21550 — на долю татар падает 3583 (16,6<sup>0</sup>/<sub>0</sub>). Из общего количества населения г. Казани 158000 по переписи 1923 г. на долю татар падает 24<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. Тевдвенция изменения национального состава населения города, состава рабочих и служащих идет в сторону понижения процента татар; так: по переписи 1920 г., т. е. в год образования республики, по г. Казани татарское население составляло 19<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, а в 1924 г. — 24<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, в данное время к концу 1924 г. — до 28<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

В составе служащих центральных административных учреждений ТР процент татар представляется в следующем виде:

	К 1/I—	К 1/I—	К 1/V—	К 1/VI—
	21 г.	22 г.	23 г.	24 г.
Ответ. работник.	10,4	11,3	15,6	19,5
Технических . .	4,5	5,6	6,7	9,7
Нисп. персонал.	9,7	10,5	12,1	20,6
Всего служащих	7,8	8,9	9,7	14,0

Перспективной задачей реализации татарского языка в центральных учреждениях ТССР является установление фактического равноправия татарского языка с русским, с тем, чтобы в перспективе все служащие центральных учреждений ТР свободно владели не только русским, но и татарским языком. Но эта задача является перспективной и подлежащей полному проведению в жизнь через 4—5 лет (т. е. к 10-й годовщине ТССР) в порядке определенной последовательности для тех или иных центральных учреждений. Ближайшей же задачей является установление в них в полной мере пассивной реализации татязыка, т. е. в обеспечении устных и письменных обращений на татязыке и ответы на нем же, а также обеспечение сношений на татязыке и ответы на нем же с нижестоящими органами (райучреждения, ВИК и сельсоветы) поставившими свое делопроизводство на татязыке, а также постепенная подготовка центральных и городских учреждений к указанным выше перспективным задачам, путем подготовки и привлечения работников из друящихся татар и путем обучения татязыку имеющих русских служащих, а также со введением преподавания татязыка во всех среднего и высшего типа учебных заведениях в пределах ТССР. По приблизительным подсчетам через краткосрочные курсы придется подготовить до 1300 работников из татар, в том числе 800 человек канцелярского делопроизводственного персонала, до 400—счетно-финансового персонала и до 300 — по различным специальностям; а также придется открывать в г. Казани ряд постоянных вечерних курсов для русских служащих по обучению татязыку. В остальном же подготовка работников для реализации татязыка должна вестись путем усиленного приема в учебные заведения трудящегося татарского населения и обучения во всех среднего и высшего типа учебных заведениях татарскому языку всех учащихся, поступивших из пределов ТР и командированных организациями ТР.



## ОБЩИЕ ЗАДАЧИ:

С моментом реализации татязыка связаны ряд других моментов: согласование границ административных единиц и границ деятельности различных районных учреждений с этническим составом населения, а также приближения культурно-экономических спорных пунктов к туземным раббче-крестьянским массам. Эти моменты достаточно освещены резолюцией 2-й Соссии ТЦИК-а. В этом направлении уже кое-что сделано, но остается значительная часть работы и для дальнейшего.

К задачам РТЯ относится также об'единение письменности татарского населения, различающегося в настоящее время по вероисповедному признаку. Значительная часть (более 90<sup>0</sup>/о) татарского населения, именно татаро-мусульманское, пользуется арабской письменностью, а менее 10<sup>0</sup>/о, так называемые крещеные татары (кряшены), пользуются несколько измененной русской письменностью. Согласно желанию кряшенских масс, выраженному постановлениями с'ездов коммунистов и просводенцев-кряшен, приступлено к введению и в кряшенской части татарского населения единой общей татарской письменности. В этом направлении кое-что уже сделано, но необходимо дальнейшее углубление и усиление работы в этой области. Кроме того, задача РТЯ требует работы и из местных расходов по разработке и приспособлению татязыка к условиям государственной деятельности, в создании технических приспособлений в виде пишущих машинок с татарским шрифтом, снабжение кантонных типографий татарским шрифтом, издательства руководств по делопроизводству, счетоводству, а также и издание в переводе на татарский язык кодексов и текущего законодательства. Кроме того, необходимо в течении ближайших 3—4 лет установление института практикантов в кантонных и центральных учреждениях в размере не менее 10<sup>0</sup>/о штата технического и административного состава учреждений как по об'единенным, так и по не об'единенным Наркоматам.

Что же касается других национальных меньшинств, живущих на территории Тат. ССР, то из них в составе сельского населения ТР в значительном количестве имеется



только чувашское население, расположенное, главным образом, в Чистопольском и Буинском кантонах, где чувашское население в трех волостях составляет большинство населения и имеется более или менее значительное количество и в других волостях. До сего времени языковые интересы нацмен обеспечиваются в местах их накопления в значительном количестве путем включения в выборной и технической состав волысполкомов и кантонных органов представителей этих национальностей, каковые обеспечивают устные обращения на соответствующем языке. Что же касается письменных сношений, то население соответствующих национальностей пользуется одним из двух государственных языков ТР. В некоторых волостях и судебных учреждениях ТР, кроме того, обеспечивается пассивная реализация языков нацмен и в делепроизводстве.

Приблизительный календарный план работы в области РТЯ представляется в следующем виде:

**І. На 1924—1925 хоз. год.**

1) Окончание перевода делопроизводства татарских сельсоветов на татязык с проведением для секретарей сельсоветов во всех кантонах месячных курсов;

2) Окончание перевода делопроизводства ВИК татарских волостей на татязык;

3) Установление сношений кантонных учреждений с татарскими волостями и селениями на татязыке;

4) Татаризация состава милиции в татарских районах;

5) Установление до 75<sup>0</sup>/<sub>0</sub> татарских судебных и следственных участков на татязыке в татарских районах;

6) Доведение в общем составе служащих в кантонных и центральных административных учреждениях процента татар и владеющих татязыком в среднем до 25<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

7) Снабжение центральных, кантонных учреждений и татарских волостей пишущими машинами, имеющими татарский и русский шрифты (заготовить такие машины представляется возможным и соответствующие машины уже имеются).

8) Подготовка через постоянные курсы по РТЯ от 500 до 1000 работников (в том числе 50<sup>0</sup>/<sub>0</sub> для волостей, до 40<sup>0</sup>/<sub>0</sub> кантонных и районных учреждений и до 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub>— для централи. учреждений.

9) Обучение татарскому языку русских служащих до 100 чел. в городе и до 300 — в кантонах.

10) Установление института практикантов в размере 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> в штату технического и административного персонала ВИК, кантонных и центральных учреждений.

## II. На 1925—1926 хоз. год.

1) Перевод делопроизводства в учреждениях районного характера с большинством татарского населения (судебные и следственные участки, почтучреждения, проведение обязательного изучения тат. языка медицинским, ветеринарным и агрономическим персоналом, работающих в татарских и смешанных районах, татаризация в этих районах валогового, страхового и милицейского аппарата и т. п.).

2) Установление делопроизводства на татязыке в кантонах с большинством татнаселения: КИК-ов, Земотделов, КОНО, Кантмилиции, канткооперативных органов на татязык. Усиление количества работников, владеющих татязыком в остальных органах этих кантонов;

3) Доведение в центральных административных учреждениях и в остальных 5 кантонах состава служащих до 30<sup>0</sup>/<sub>0</sub> в среднем татар.

4) Установление во всех центральных административных учреждениях сношения с 7 кантонами на татязыке наравне с русским.

5) Подготовка до 1000 работников через курсы для татар (600 для кантонов и районов и 400 для центральных учреждений)

6) Обучение татарскому языку русских служащих до 200 в городе и до 600 в кантонах.

7) Содержание института практикантов-татар в размере 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> штата административного и технического персонала центральных и кантонных учреждений.

## III. На 1926—1927 хоз. год.

1) Закончить перевод делопроизводства на татязык в 7 кантонах полностью;

2) Доведение татаризации служащих в среднем до 40<sup>0</sup>/<sub>0</sub> по остальным пяти кантонам и центральным учреждениям;

3) Установление полного и фактического равноправия татарского и русского языков в делопроизводстве ТЦИК, СНК, НК-прос, НКЮ НКВД, Собез и в центральных кооперативных органах ТР;

4) Доведение до 30<sup>0</sup>/<sub>0</sub> татар состава служащих по всем прочим учреждениям г. Казани;

5) Подготовка через курсы по РТЯ до 600 работников (300 для кантонов и 300 для центральных учреждений);

6) Обучение татязыка русских служащих (400 чел.: в городе и до 600 в кантонах);

7) Содержание института практикантов—татар в размере 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> штата административного персонала центральных и кантонных учреждений, за исключением тех, активное делопроизводство которых уже перешло на татарский язык.

#### IV. На 1927—1928 хоз. год.

1) Установление полного и фактического равноправия татарского и русского языков в аппаратах НКЗема и ТСУ.

2) Подготовка через курсы для центральных и кантонных учреждений до 400 работников из татар.

3) Обучение татязыку до 400 русских служащих в городе.

4) Содержание института практикантов по тому же принципу, как и на 1926—27 хоз. год.

#### V. На 1928—1929 хоз. год.

1) Установление полного и фактического равноправия татарского и русского языков в делопроизводстве остальных центр. учреждений (НКФ, НКТурд, ВСНХ, ТСПС, УКХ и друг.), а также всех госуд. и торг. пром. объединений.

2) Подготовка до 200 работников для центральных учреждений.

3) Обучение татарскому языку до 400 служащих русских по городу.

Утвержден на заседании Президиума ЦИК Тат. ССР от 30 января 1925 г.

Секретарь ЦИК Тат. ССР *Петров.*

Конкретные мероприятия по проведению в жизнь постановлений по национальному вопросу принятых XII съездом и национальным совещанием.

1. Добиваться создания наиболее благоприятной обстановки для проведения национальной политики партии в национальных областях и с этой целью особо наблюдать за проявлениями великодержавного национализма и местного шовинизма в этих областях (в особенности в Туркестане, Закавказье и на Украине), принимая своевременные меры к предупреждению и изживанию их.

2. На основе изучения опыта работы в национальных областях добиться в области партруководства достаточно опытного подхода к руководству партработой в каждой отдельной национальной области в соответствии с бытовыми, экономическими и национальными особенностями к каждой. Орготделу разработать в течение ближайших месяцев конкретные предложения о постановке работы в отдельных областях, и республиках, внося их на Оргбюро ЦК.

3. Добиваться в повседневной работе усиления привлечения местными парткомитетами в национальных республиках и областях на руководящие партийные и советские посты местных людей, а также принять участие в подборе Учраспред. отдела ЦК руководящих работников для национальных областей.

4. Необходимо добиться усиления партработы в деревне (кишлаке, ауле) и, в первую очередь, обратить внимание на подбор парторганизаторов для деревни.

5. Учесть все рабочие центры в национальных областях и республиках, в которых заняты в значительном количестве туземные рабочие и добиться усиления партийной работы в них, прикрепляя к ним лучших туземных работников, снабжая их литературой и т. д.

6. Разработать вопрос, учтя конкретные условия, в отдельных национальных областях и республиках об облегчении вступления в партию трудовых элементов из местного населения (рабочих, дехкан, кочевников, кустарей) и о систематическом очищении рядов партии от социальночуждых элементов.

7. Поставить перед местными парторганами вопрос о вовлечении в профессиональное движение всех кустарей,

не имеющих собственных средств производства, собственного сырья и работающих на хозяина, и об охвате промысловой кооперации всех остальных кустарей, самостоятельно сбывающих свои продукты на рынок.

8. Учитывая положительную роль союза „Кошчи“, как в деле защиты экономических интересов дехканской и кочевнической бедноты, так и в приобщении последней к советскому строительству, всячески содействовать дальнейшему укреплению этого союза. Опыт Туркестана в деле организации союза „кошчи“, превращая их в смешанные профессиональные кооперативные организации и представления им в порядке государственного законодательства ряда льгот (представительство наравне с профсоюзами в государственных органах, преимущественное право членов „Кошчи“ на поступление в учебное заведение, обязывание гос. органов отчитываться перед организациями „кошчи“ и т. п.) должен быть изучен с точки зрения возможности применения его в других национальных республиках и областях.

9. Поручить Агитпропу совместно с Орготделом и Учраспредом разработать и внести на утверждение Оргбюро конкретные предложения об организации специальных курсов школ для подготовки практических работников из местных товарищей, работников национальных областей (секретарей волкомов, волисполкомов, укомов, уисполкомов).

10. Особенное внимание обратить на подбор и создание кадра парторганизаторов из местных товарищей, как путем выдвижения из наиболее активных ячеек (преимущественно городских), так и путем подготовки на специальных курсах школах и секциях при совпартшколах.

11. Добиться усиления инструкторского аппарата в национальных областях, путем подбора их из местных людей, знакомых с местными условиями работы и быта. В первую очередь, добиться создания групп инструкторов при ЦК РКП, Киробкоме, Закрайкоме, ЦК, КПТ, ЦК, КПА, Крымском, Карельском, Марийском обкомах и при обкомах автономных областей Северного Кавказа.

12. Добиться усиления руководства парторганизаций КСМ и работой среди женщин (Азербейджана, Киргизия, Крым, национальные области Сев. Кавказа, Туркестана).

13. Следить за работой в национальных областях по осуществлению постановления IV совещания ЦК с ответ. работниками национальных областей и республик о постепенном вводе в делопроизводство парткомов и сов. учреждений местных языков, обращая особое внимание на проведение этой меры на Украине, Азербейджане, Белоруссии, Туркестане, соблюдая, однако, чтобы проведение этих мер не привлекло к ослаблению партийного и советского аппарата.

14. В губерниях, где имеется значительное количество национальных меньшинств (Закавказские республики, Украина, Белоруссия), добиваться, чтобы соответствующие парткомы уделяли достаточное внимание в своей работе их нуждам.

15. Пополнить Оргинструкторский отдел ЦК работниками из национальных областей (2 ответ. инструкторов и 1 работника в подотд. Учета Опыта Мест.), в пределах существующих штатов.

16. Подобрать информаторов для национальных областей из наиболее развитых товарищей, ориентирующихся в национальной политике и имеющих практический стаж работы в национальных областях.

17. Возложить на одного из заместителей заведующего Агитпропом (зав. подотделом Нацмен) наблюдение за всей агитпроп. работой в национальных республиках и областях, поскольку она ведется не на русском языке.

18. Конкретные предложения Агитпропа об увеличении штата, связанные с проведением в жизнь постановлений по национальному вопросу, выделить и рассмотреть, совместно с аналогичными предложениями других отделов.

19. В течение ближайших месяцев изучить весь руководящий состав национальных республик и областей с точки зрения соответствия с задачами, выдвинутыми XII съездом по национальному вопросу, и в целях постепенной замены работников, не могущих усвоить принципы национальной политики РКП, низовыми туземными работниками. По мере проведения этой работы, Учраспреду вносить конкретные предложения на утверждение Оргбюро.

20. Провести по отдельным областям общий учет всех членов партии узбеков, туркиенов, кыргиз, вотяков, чува-

шей, марийцев, татар и башкир, калмыков, дагестанцев, горцев, белоруссов, украинцев, якут, бурят, работающих вне республики с преобладанием вышеперечисленных национальностей.

21. Провести в республиках дополнительный учет всех туземцев уездной и резерва уездной работы и выяснить возможности их выдвижения.

22. Провести особый учет студентов ВУТВ, Туркестанского Гос. У-та и др. нац. комВУЗов, и ВУЗов, в целях выдвижения из их среды ответственных работников для нац. республик.

23. Учраспреду, совместно с отделом работниц ЦК, произвести по СССР учет всех коммунистов, могущих быть использованными на работе в восточных областях.

24. Произвести учет беспартийной, по лояльной интеллигенции по национальности.

25. Установить постоянное наблюдение за изменением в нац. составе руководящих партийных советских и профессиональных органов в нац. республиках.

26. Добиться максимального укомплектования советского аппарата в уездах и деревнях (аулах и кишлаках) местными низовыми работниками—крестьянами, докханами (вытесняя оттуда чиновников, аксакалов, волостных управителей), не гоняясь при подборе обязательно за партийностью выдвигаемых, вовлекая и беспартийных, руководствуясь честностью и деловитостью последних.

27. Принять за правило, чтобы в состав президиумов обкомов нац. ЦК. и т. д. обязательно входили товарищи, принадлежащие к местным национальностям или знающие местные языки. Установить, как правильно, что в каждом основном отделе обкома или нац. ЦК заведующий или его заместитель должен быть работником местной национальности.

28. Совместно с ЦК РКСМ следить за подбором местных работников в нац. республиках и областях в руководящие органы и аппараты РКСМ.

29. Помочь нац. ЦК и обкомам подобрать подходящий состав местных работников в своих аппаратах.

30. Избирать одну из областей Туркестана и губерний Украины для обследования всех вопросов, связанных



с учетом и распределением всех партийных и советских сил и овладением всем советским и профессиональным и кооперативным аппаратом (при помощи аппарата ЦКК).

31. Также произвести обследование наличия партсил при помощи инструкторов Учраспреда одной из Поволжских автономных областей.

32. Принять меры к созданию действительно работоспособных отделов работниц в национальных республиках и областях.

33. Во все разверстки комм. университетов, рабфаков, партшкол и пр. включать кандидатуры коммунистов и беспартийных делегатов по рекомендации женотделов, при чем для их подготовки в указанные учебные заведения во всех областях и республиках создать на местах подготовительные курсы—школы.

34. В общие программы партшкол и коммуниверситетов ввести цикл лекций по теории и практике работы среди женщин с проведением особых секций по проработке со слушательницами вопросов практической работы среди женщин.

35. Предложить парткомам в национальных областях избрать особое внимание на постановку работы с практикантками при женотделах.

36. Признать необходимым периодически вызывать заведующих и инструкторов отделов по работе среди работниц и крестьянок из местных национальностей для докладов о их работе и с целью всестороннего инструктирования их.

37. Для работы среди женщин нацменьшинств выделить по одному инструктору в женотделы Уралбюро ЦК, Сиббюро ЦК, ЦК Белоруссии и Самарского ГК.

38. Обратит особое внимание на борьбу с бытовыми предрассудками среди членов партии, а также членов РКСМ, в частности, по отношению к женщине. Предложить местам приступить к практическому проведению в жизнь постановлений местных партс'ездов и конференций в этой области, а также изданию ряда брошюр по вопросам раскрепощения женщин, истории женского движения, роли женщины в хозяйстве и пр.

39. Материалы отдела работниц (тезисы и резолюции 2-го совещания работников среди женщин восточных



областей) проредактировать и отпечатать в общепартийной прессе.

40. Отделу работниц ЦК обратить внимание на тщательную подготовку и проведение краевых беспартийных съездов тружениц Советского Востока, созываемых местами в осенние месяцы.

41. Обратить большое внимание местных парткомов восточных областей и республик на материальную поддержку существующих женских клубов и содействие организации новых—средствами местных политпросветительных органов. В краевых центрах создать по одному показательному клубу и одной школе для взрослых, включив их в гос. сеть.

42. Признать желательным разработку органами пром. кооперации вопроса о практической помощи существующим женским артелям восточных областей и республик и плана дальнейшего кооперирования кустарниц.

43. Признать желательным ассигнование определенного фонда из местных средств для создания в восточных республиках мастерских и культурных учреждений для местных тружениц.

44. Вместе с НКЗдравом разрешить вопрос об усилении в нац. республиках и областях медико-санитарных учреждений, обслуживающих местное женское население.

45. Добиться улучшения постановки дела в Туркестанском коммуниверситете, превратив его в Средне-Азиатский коммуниверситет с количеством слушателей 500 чел. добавить к нему подготовительный курс на 500 чел. часть которых должна быть проведена через специальные секции, имеющие цели подготовки практических работников, как то: секретарей вол. комитетов партии, волисполкомов, инструкторов кооперации, фивагентов и пр. Уделить максимальное внимание комплектованию ВУЗов женщинами из коренного населения. Командировать представителя Агитпропа для обследования Турк. Коммуниверситета.

46. В Туркестанском коммуниверситете и в существующих сопартишколах Туркестана, Киргизии и Закавказья в частности, Азербейджана приступить к кружковой проработке проходимых предметов на местных языках, переходя к преподаванию на этих языках путем организации соответ-

ствующих параллельных курсов в зависимости от наличия лекторов, знающих эти языки.

47. Обратить внимание Ср.-Аз. Бюро, Кирбюро, Юго-Вост. Бюро и Заккрайкома на то, чтобы при выполнении разверстки в вузы и школы были целиком соблюдены интересы наиболее отсталых народностей, живущих на территории названных парторганизаций: туркмен (Ср.-Аз. Бюро) киргиз (Кирбюро), кавказских горцев (Юго-Вост. Бюро), азербейджанских и нахичеванских тюрок, аджарцев (Заккрайком). Увеличить число командированных от нац. республик в Свердловский и Зиновьевский университеты. О мерах, принятых во исполнение этой директивы, сообщить ЦК.

48. Предложить всем парткомитетам национальных республик и областей приступить к систематическому введению местных языков в качестве языков преподавания во всех школах политграмоты, обслуживающих членов партии „националов“.

49. Включить в текущем году в госсеть школы политграмоты на туркменском языке (одну), примерно, в Полтарацке или Мерве, киргизском (до 5-ти), черкесском, карачаевском, кабардинском, ингушском, чеченском (по одной), дагестанских языках (3), среди аджарцев (не менее 2-х), калмыцком (одной), бурятско-монгольском (3-х), примерно, в Иркутске, Черемхове, и Чите и одну школу политграмоты во Владивостоке для нацменьшинств Дальнего Востока.

Принять меры к качественному улучшению школ политграмоты в нац. областях и республиках, где таковые имеются, взяв их на особый учет.

50. На Украине ввести обязательное преподавание украинского языка во всех совпартшколах, в которых преподавание ведется на русском языке; от каждого оканчивающего совпартшколу должно требоваться умение читать, писать и объясняться на украинском языке, начать перевод на украинский язык, преподавания в тех губернских и уездных совпартшколах Украины, которые обслуживают по преимуществу крестьянское население.

51. Организовать белорусский отдел при КУНЗ на 50 чел.; ввести в Минской совпартшколе I ступ. преподавание на белорусском языке, в отдельных совпартшколах Белореспублики ввести преподавание белорусского языка.

52. Принять меры к усилению партийно-воспитательной работы среди нац. меньшинств, как в РСФСР, так и национальных областях и республиках.

53. Создать при КУТВ курсы на местных языках для подготовки отв. работников для работы в нац. республиках и областях и среди нац. меньшинств.

54. Агитпропу ЦК совместно с Учраспредом установить примерное количество учеников, выпускаемых из совпартшкол и ком. ВУЗов СССР, для которых необходимо ввести специальный курс изучения одного из местных языков с тем, чтобы они могли быть использованы для работы в нац. областях и республиках и среди нац. меньшинств.

55. Агитпропу ЦК разработать вопрос вместе с соответствующими советскими органами о введении изучения одного из языков „националов“ во всех ВУЗах СССР.

56. а) признать необходимым систематическое субсидирование тех национальных газет, которые уже имеют круг читателей, обращая особое внимание на поднятие и развитие комсомольской печати, б) предложить Заккрайкому, Юго Вост. Бюро, Сиббюро, Уралбюро принять срочные меры к улучшению нац. печати и к приспособлению ее к потребностям читателей, организовав для этой цели инструкторский аппарат.

57. Усилить работу в области руководства и контроля со стороны Агитпропа ЦК за национальной печатью, при чем на первое время использовать для этой цели аппараты областных бюро ЦК РКП и нац. ЦК.

58. Поддерживать существующие в настоящее время периодические национальные органы, обслуживающие местное женское население.

59. Укрепить Востиздат партсвлами, для чего поручить Учраспреду наметить работников, согласовавши намеченные кандидатуры с Агитпропом, улучшить постановку дела Востиздата, отпустить в распоряжение Востиздата специальные средства, при чем основная его работа должна быть сосредоточена на издании специально марксистской—художественной и партийно-технической литературы. Проверить план работы Востиздата и вырешить вопрос о переводе некоторой части изданий, в особенности периодической, непосредственно на места.

60. Усилить аппараты госиздатов нац. республик и областей. Превратить Туркгосиздат в Средне-Азиатский (Туркеспублика, Бухара, Хорезм). Максимально сократить в Средней Азии и Украине количество издаваемых и переиздаваемых книг на русском языке. К финансированию Ср.-Аз. госиздата привлечь в равной мере, с одной стороны, Туркестан, Хорезм и Бухару, с другой—ЦИК СССР.

Предложить ЦК КПУ и Ср.-Аз. Бюро сообщить ЦК о мерах, принятых во исполнение этого постановления.

61. Всячески поддерживать беспартийные органы, руководимые национальной интеллигенцией, ведущие борьбу с местным клорикализмом, как например, „Хакшкала“, „Мулла Насретдин“.

62. Поставить перед Главпрофобром задачу создания в нац. республиках как и областях школ фабзавуча по подготовке наборщиков для нац. прессы.

63. В целях сокращения расходов на печать, принять меры: 1) к закрытию параллельных и малоожизненных изданий; 2) к максимальному сокращению ведомственных изданий; 3) к уменьшению количества изданий, распространяемых бесплатно, в целях постепенного перехода на самоокупаемость.

64. Признать необходимым для подготовки кадра учителей для нац. республик и областей организовать соответствующие институты; вместе с тем, при КУТ-е организовать курсы для переподготовки уже имеющегося учительского персонала, преподающего на языках народностей, обслуживаемых этим университетом.

65. Принять частично на государственный счет школы 1-й ступени и школы-интернаты на языках народностей Туркестана, Кирреспублики, городских народов Северного Кавказа, Калмыцкой Области, Башкирии, Бурято-монгольской и Якутской областей. Размер государственной субсидии должен определяться в зависимости от политико-экономического состояния данной республики или области (голод, басмачество). В целях улучшения постановки школьного дела в Обратской, Зырянской, Вотской, Чувашской и Марийской областях, признать необходимым максимальное увеличение этих областей средств дотационного фонда.

66. Поставить первоочередной задачей ликвидацию общей неграмотности в первую очередь среди членов партии, профсоюзов и делегатов, проведя эту кампанию в срочном порядке и обеспечив ее как государственными, так и местными средствами.

67. Укрепить и расширить сеть политехникумов, в особенности педагогических, сельско-хозяйственных, железнодорожных, почтово-телеграфных в нац. республиках и областях.

68. Признать необходимым оказать всемерное содействие государственному Туркестанскому университету, включив в смету Наркомпроса 50% расходов на его содержание. Переименовать Туркестанский Государственный Университет в Средне-Азиатский.

69. Вместе с тем, разрешить вопрос о максимально-возможном увеличении количества мест для нац. республик и областей при разверстке в ВУЗ-ы. В рабфаках ВУЗов нац. республик, областей обеспечить достаточное количество мест для коренного населения; наряду с этим, создать специальные рабоче-крестьянские факультеты для подготовки в ВУЗы в Туркестане, Азербейджане, Кирреспублике, Северном Кавказе (для горцев) и на Украине с преподаванием на соответствующих языках.

В восточных республиках, где это требует „обычное право“, допустить специальные женские отделения, закрытые при этих рабфаках.

70. Во всех без исключения учебных заведениях нац. республик и областей ввести язык национального большинства, как обязательный предмет преподавания.

71. С будущего сметного года усилить оборотные средства нац. издательства для расширения работы по созданию дешевого массового учебника и массовой политической литературы.

72. Признавая, что работа по ликвидации безграмотности, как и школьное строительство могут рассчитывать на успех только при осознании их важности широкими слоями населения, придать особое значение внешкольной работе (в частности клубному строительству) среди культурно-слабых национальностей. Признать обязательным в более крупных пунктах организацию по одному внешколь-

ному учреждению смешенного типа и отвечающему назначению, как дома крестьянина, так и клуба, где наряду с практической и юридической помощью крестьянским массам, должна быть поставлена культурно-просветительная работа.

73. Признать необходимым в сметном порядке увеличить расходы нац. областей и республик на указанные выше культурно-просветительные нужды.

На расходы для культурно-просветительных надобностей нац. республик и областей, которые не могут быть предусмотрены в сметном порядке, создать особый культурный фонд при ЦИК СССР. Размер и способ расходования этого фонда установить особой инструкцией, разработку которой поручить специальной комиссии ЦК, совместно с представителями и от национальных республик и областей.

Секретарь ЦК Я. Рудзутак.

№ 84, 7-го января 1924 г.

Известия Центрального Комитета Российской Коммунистической партии (6), секции Коминтерна.

№ 2 (60) Февраль 1924 года.

---

## РЕЗОЛЮЦИЯ

Совещания кантонных инструкторов по РТЯ.

*от 12/III—25 года.*

1. Считая правильными установленные принципы пятилетнего плана реализации татарского языка, Совещание инструкторов РТЯ целиком присоединяется к его основным положениям. Одновременно, имея ввиду недостаточное понимание и усвоение важности задач РТЯ некоторыми работниками и служащими на местах и чинимые ими активные или пассивные затруднения в проведении мероприятий по РТЯ, считает необходимым принятие ряда мер и директивов по партийной и профессиональной линиям по разъяснению значения задач и методов РТЯ.

2. Признать неотложной задачей скорейшее урегулирование с ТСПС вопросов, связанных с практическим про-

ведением РТЯ и необходимой татаризацией аппарата, в частности признать необходимым циркулярное разъяснение ТСПС своими органами на местах о праве учреждений заменять работниками, владеющими обоими государственными языками ТР тех своих служащих, каковые не владеют обоими языками, хотя бы последние были членами соответствующих Профсоюзов.

3. Признать необходимым увеличение состава Канткомиссии РТЯ до 5 человек: Председателя Комиссии, каковым является Пред. КИК или его заместитель, и членов—Зав. Орг.-Инстр. Отд. КИК, Инструктора РТЯ, представителя от КОНО и одного представителя Пресфорганов.

4. Признать необходимым создание ведомственных троек по РТЯ или назначения ответственных Уполномоченных по РТЯ при важнейших ВИК-ах в которых РТЯ еще не проведено полностью, соответственно инструкции по РТЯ.

5. Признать необходимым созыв периодических расширенных заседаний Канткомиссий РТЯ с привлечением представителей всех важнейших кантовых учреждений, с заслушиванием на них докладов отдельных учреждений и предприятий кантона, а также отдельных ВИК-ов и районных учреждений по линии РТЯ.

6. Ближайшей задачей Канткомиссий по РТЯ признать составление перспективного и календарного плана проведения РТЯ по кантону, охватывая все учреждения на территории кантона, на основе общего пятилетнего плана РТЯ, с приспособлением его к местным условиям; при чем планы РТЯ по линии отдельных сетовых ведомств (НК-Здрав, НКЗем и т. п.) должны согласоваться с Тройками при соответствующих Кантучреждениях. Таковые планы по утверждению Кантисполкомами должны препровождаться в ЦК РТЯ для окончательного утверждения.

7. Просить ЦИК о запрещении всем Наркоматам и др. центральным учреждениям посылать в кантучреждения циркуляры и другие распоряжения, подлежащие дальнейшему направлению всем ВИКам, на одном русском языке. Все таковые распоряжения должны посылаться в кантонные органы одновременно на русском и на татарском языках. В случае об'емистых циркуляров и инструкций, таковые должны посылаться на обоих языках и в достаточном



количестве для распространения по ВИКом. Предложить Канткомиссии сообщать в Центр. Комиссию РТЯ о всех случаях не проведения Центральными учреждениями соответствующего постановления ЦИК Тат. ССР, посылающих таковые на одном русском языке, для привлечения к ответственности.

8. Совецание констатирует, что дальнейшее проведение в жизнь РТЯ в кантонах в значительной степени связано с более полным проведением реализации татарского языка в Центр. учреждениях ТССР вообще и по ведомственной сети, — в частности. Совецание отмечает недопустимость стремления некоторых учреждений заменить реализацию татязыка переводной системой.

9. Принимая во внимание недостаток квалифицированных работников из татар, при одновременном перепроизводстве и безработице русских работников во многих областях, Совецание считает необходимым проведение приема учащихся в ВУЗы, Рабфаки и Профтехнические учебные заведения, а также организации семи семилеток, девятилеток и школ фабзавуча—согласованно с перспективным планом РТЯ, начиная с предстоящего учебного года.

10. Признать необходимым в последних группах татарских школ II ступени и девятилеток введение преподавания счетоводства и делопроизводства как на татарском, так и на русском языках.

11. Признать необходимым по линии политпросвета организацию в кантонных городах школ для взрослых татар по подготовке канцелярских и счетоводных работников с предстоящего учебного года.

12. Обратить внимание ЦК РТЯ на необходимость удлинения сроков прохождения курсов по некоторым циклам центральных курсов РТЯ, в целях подготовки более квалифицированных работников; а также на более заблаговременное сообщение разверсток по новым наборам слушателей на курсы РТЯ.

13. Признать необходимым усиление взаимной информационной и директивной связи Канткомиссий РТЯ с ЦК РТЯ.

14. Просить ЦК РТЯ об ускорении проведения в Центре смет на содержание практикантов, подготовку ра-

ботников и на изготовление татарских пишущих машин. Но не дожидаясь установления института практикантов, усилить привлечение работников татар, за счет снятия менее соответствующих своему назначению служащих, не владеющих обоими языками ТР.

15. Принимая во внимание, что в связи с проведением пятилетнего плана по РТЯ на Канткомиссии и кантинструкторов возлагаются весьма сложные и ответственные задачи, признать необходимым созыв периодических Совещений инструкторов РТЯ не реже одного раза в 4 месяца.

16. Признать необходимым одновременно с улучшением материального положения инструкторов по РТЯ, недопущение для них работ по совместительству. Признать необходимым также, по возможности, не допускать переброски соответствующих своему назначению инструкторов на другие работы. Признать недопустимым превращение Кантинструкторов РТЯ в переводчиков возлагая на них задачи по переводам, что является результатом неправильного понимания функций инструкторов и Комиссий по РТЯ.

17. Собрание отмечает возможность безболезненного проведения в кантонах плана реализации татарского языка.

18. Обратит внимание ЦКомиссия по РТЯ на ГПУ, Угрозыск, Татстрах, Округ связи и др. центральные учреждения в смысле вовлечения в аппараты этих учреждений работников, владеющих обоими государственными языками.

19. Обратит внимание ЦИК на необходимость дача директив КИКом об оказании всяческого содействия работе Канткомиссий РТЯ.

20. Собрание отмечает благоприятное отношение крышненского населения к делу реализации среди них татарской письменности. Считает линию работы РТЯ, соответствующей требованию последней и в дальнейшем необходимость углубления этой работы путем переподготовки учителей крышен.

21. Обратит серьезное внимание Канткомиссий на ВИК'и и Сельсоветы с большинством татарского населения, в коих делопроизводство не поставлено на татарском языке, и принять соответствующие меры для срочной ликвидации подобного недочета. Отметить в этом отношении отсталость Елабужского, Спасского, Тетюшского, Лавшевского и Свяжского кантонов.

22. Обратить внимание Канткомиссий РТЯ на вовлечение в аппараты Сельсоветов сельских культурников как-то: шкрабов, библиотекарей и демобилизованных краскомов.

23. Считать необходимым со стороны кантинструкторов регулярно, не реже одного раза в три месяца, инструктировать аппараты ВИКов, а также периодически—кантонные учреждения в целом по постановке и дальнейшему проведению РТЯ.

24. Принимая во внимание благоприятные условия по проведению РТЯ в Мамадышском и Челнинском кантонах, отметить последние образцовыми. Считать необходимым периодически информировать более отсталые в отношении РТЯ кантоны о постановке дела РТЯ в Челнинском и Мамадышском кантонах.

25. Положение, выработанное ЦКомиссией по РТЯ об обучении русских служащих татарскому языку, одобрить.

26. Принимая во внимание незнание многих ответственных и технических работников из татар с новой орфографией и делопроизводством на татарском языке и недостаточную квалификацию переводчиков, совещание находит необходимым поднять вопрос об организации курсов и кружков для татар, для поднятия подготовки последних в области делопроизводства на татарском языке. На этот вопрос обратить внимание Центральной и кантонных комиссий РТЯ.

27. Совещание считает необходимым обратить внимание на обязательное введение и расширение программы татарского языка для учащихся татар школ II ступени, профтехнических учебных заведений, Рабфаков, партшкол и др. учебных заведений.

28. Обратить внимание ЦКомиссии РТЯ на необходимость расширения программы татарского языка также для русских учащихся школ II ступени, профтехнических и высших учебных заведений; обучение татарского языка провести как обязательное.

Утвержден на заседании Центр. Комиссии по РТЯ от 17 апреля 1925 г. Протокол № 9.

## Национальный состав волостей

**Татарской С. С. Республики (по поселенным данным переписи 1920 г. в границах укрепленных волостей на 1-е мая 1925 г.).**

№ по пор.	Наименование волостей	Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
<b>I. Арский кантон.</b>										
1	Арборская . . .	17500	67,4	721	—	—	5824	1176	—	25221
2	Арская . . . . .	24107	76,1	7545	—	—	—	—	10	31662
3	Атнинская . . .	16308	99,8	39	—	—	—	3	—	16350
4	Балтасинская . .	17242	88,0	747	—	—	1596	—	—	19585
5	Воскресенская .	5	0,0	25573	—	—	—	—	7	25585
6	Дуб'язская . . .	17935	69,8	7677	82	—	—	—	—	25694
7	Ильинская . . .	65	0,4	15913	173	—	—	40	23	16214
8	Калининская . .	122	0,6	19768	232	—	—	—	44	20166
9	Кулдекиминская.	18811	94,2	1163	—	—	—	—	—	19974
10	Мамсинская . . .	21507	94,9	105	—	—	5	1022	—	22639
11	Менделинская . .	15271	84,1	1934	466	—	—	366	—	18037
12	Ново-Кишитская.	18560	93,7	1246	—	—	—	—	—	19806
13	Пестречинская .	303	1,1	17863	5	—	—	—	93	18264
14	Сардыкская . . .	17135	96,9	—	—	—	628	—	—	17763
15	Столбищенская .	5	0,0	16848	—	—	—	—	130	16983
16	Тукаевская . . .	16264	82,7	3330	—	—	—	—	—	19654
17	Чурилинская . .	14132	87,1	2068	—	—	—	—	27	16227
18	Шеморданская . .	12053	82,8	467	—	—	2036	—	—	14556
19	Янгуловская . . .	14821	99,8	35	—	—	—	—	—	14856
	<b>ВСЕГО . .</b>	<b>242146</b>	<b>63,8</b>	<b>123102</b>	<b>958</b>	<b>—</b>	<b>10089</b>	<b>2607</b>	<b>334</b>	<b>379236</b>

№№ по пор.	Наименование волостей	II. Бугульминский кантон.								
		Татар	% Татар по волостям	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
1	Абдрахмановская	14180	84,3	1045	620	967	—	—	—	16812
2	Азнакаевская . .	16069	95,6	711	—	—	—	—	25	16805
3	Алькеевская . . .	14243	97,7	278	—	—	—	—	58	14579
4	Альметьевская . .	24699	90,4	1785	—	830	—	—	5	27319
5	Бавлинская . . . .	17071	72,9	3398	2754	—	180	—	—	23413
6	Байрякинская . . .	10616	77,3	3120	—	—	—	—	—	13736
7	Бугульминская . .	350	1,0	31678	231	295	—	—	774	33328
8	Михайловская . . .	—	—	11191	429	175	—	—	75	11870
9	Поповская . . . . .	10	0,1	5948	1060	804	2398	—	10	10230
10	Салиховская . . . .	9081	99,4	50	—	—	—	—	—	9131
11	Тумутукская . . . .	20797	99,3	153	—	—	—	—	—	20950
12	Черемшанская . . .	4936	22,8	9297	3955	3374	—	—	45	21607
13	Чершелинская . . .	15998	65,9	2771	2272	2645	—	146	263	24095
14	Шугурская . . . . .	17246	81,1	926	820	2252	—	—	10	21254
ВСЕГО . . . . .		165296	62,3	72351	12141	11342	2588	146	1265	265129
		III. Буинский кантон.								
1	Буинская . . . . .	20520	58,3	9990	4667	—	—	—	25	35202
2	Бурундуковская . .	1034	4,6	8173	11842	558	—	—	—	21607
3	Бол. Тархановск.	9505	56,2	315	715	6368	—	—	—	16903
4	Городищенская . . .	9481	54,4	147	7754	15	—	—	—	17397
5	Дрожжановская . .	16481	71,1	65	6619	10	—	—	—	23175
6	Старо-Шаймурз.	15615	96,2	—	607	—	—	—	—	16222
7	Убеевская . . . . .	9695	58,1	479	6361	159	—	—	—	16694
ВСЕГО . . . . .		82331	55,9	19169	38565	7110	—	—	25	147200

№ по пор.	Наименование волостей	Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
<b>IV. Елабужский кантон.</b>										
1	Исенбаевская . . .	10415	62,7	2946	27	—	—	3209	—	16597
2	Елабужская . . .	3288	11,3	25748	—	—	5	—	—	29041
3	Камаевская . . .	16084	55,8	10440	7	—	1218	1095	15	28859
4	Костенеевская . . .	5	0,0	13546	—	—	—	—	5	13556
5	Омгинская . . .	17872	79,6	3442	—	—	1133	—	—	22447
6	Салаушская . . .	10476	61,3	6124	—	—	474	—	—	17074
7	Черкасовская . . .	12847	79,5	2752	—	—	—	554	—	16153
	<b>ВСЕГО . . .</b>	<b>70987</b>	<b>49,4</b>	<b>64998</b>	<b>34</b>	<b>—</b>	<b>2830</b>	<b>4858</b>	<b>20</b>	<b>143727</b>

**V. Лаишевский кантон.**

1	Кугарчинская . . .	15227	69,8	6562	—	—	—	—	10	21799
2	Нармонская . . .	3280	15,2	18004	30	—	—	—	—	21314
3	Ново-Арышская . . .	15177	75,3	4945	—	—	—	—	—	20092
4	Пановская . . .	6828	29,9	16018	—	—	—	—	15	22859
5	Рыбно-Слободск . . .	15	0,1	18812	—	—	—	—	15	18842
6	Салтанская . . .	18512	76,1	5803	—	—	—	—	—	24315
7	Сараловская . . .	7992	62,9	4706	—	—	—	—	—	12698
8	Тюлячинская . . .	16688	75,8	5307	—	—	—	—	—	21995
9	Чирповская . . .	6200	38,5	9850	—	—	—	—	5	16055
	<b>ВСЕГО . . .</b>	<b>89887</b>	<b>49,9</b>	<b>90007</b>	<b>30</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>45</b>	<b>179900</b>

№№ по пор.	Наименование волостей	VI. Мамадышский кантон.								
		Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваш	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
1	Абдинская . . .	11478	56,1	8947	—	—	—	—	—	20425
2	Вахитовская . .	16217	77,8	3340	—	—	473	1731	70	20831
3	Кукморская . . .	15903	64,1	2782	—	—	4808	1308	5	24806
4	Мамадышская . .	11037	53,8	9474	—	—	—	—	—	20511
5	Мамалаевская . .	17338	93,9	1117	—	—	—	—	—	18455
6	Омарская . . . .	1798	8,8	18562	—	—	—	—	—	20360
7	Сабинская . . . .	20102	99,3	127	—	—	—	—	—	20229
8	Токанышская . .	15278	80,9	1190	—	—	2410	—	—	18878
9	Усалинская . . .	22698	93,1	1689	—	—	—	—	—	24387
ВСЕГО		131849	69,8	47228	—	—	7691	2039	75	188882

## VIII. Мензелинский кантон.

1	Актанышевская .	17354	99,7	20	—	—	—	—	30	17404
2	Амикеевская . .	16134	99,8	30	—	—	—	—	—	16164
3	Байсаровская . .	14290	93,5	664	—	—	—	321	—	15275
4	Кузкеевская . .	19202	92,4	1566	—	—	—	—	—	20768
5	Мензелинская . .	7010	30,0	15972	—	—	—	278	69	23329
6	Муслюмовская .	17131	75,6	5521	—	—	—	—	—	22652
7	Ново-Мазинская.	9743	49,2	9677	363	—	—	—	—	19783
8	Поисевская . . .	21779	89,2	605	—	—	—	2037	—	24421
9	Семиостровская (Суксувская)	21720	92,6	943	—	—	—	704	77	23444
ВСЕГО . .		144363	78,8	34998	363	—	—	3340	176	183240



№. № по пор.	Наименование волостей	Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
<b>VIII Свяжский кантон.</b>										
1	Ачасырская . . .	14377	83,1	2904	—	—	—	—	—	17281
2	Кушманская . . .	19826	68,5	7857	1241	—	—	—	5	28929
3	Макуловская . . .	1163	4,8	23004	95	—	—	—	11	24273
4	Молькеевская . . .	10064	93,4	189	516	—	—	—	—	10769
5	Нурлатская . . .	17449	81,3	3960	30	—	—	—	10	21449
6	Свяжская . . .	30	0,1	27576	150	—	—	—	10	27766
7	Теньковская . . .	—	—	14220	927	—	—	—	—	15147
8	Ульянковская . . .	816	3,8	20332	—	—	—	—	—	21148
ВСЕГО . . .		63725	38,2	100.42	2959	—	—	—	36	166762
<b>IX. Спасский кантон.</b>										
1	Алькеевская . . .	16416	74,6	2495	3254	—	—	—	—	22165
2	Кузнечихинская.	8157	37,7	9222	3944	5	—	—	—	21328
3	Левашевская . . .	3249	15,1	16719	5	1575	—	—	10	21598
4	Матаковская . . .	19134	62,5	8941	3763	—	—	—	20	31858
5	Спасская . . . . .	1973	6,7	27417	—	10	—	—	128	2528
6	Тиганская . . . . .	12529	62,1	4485	391	2648	—	—	—	20053
7	Трехозерская . . .	—	—	15928	—	—	—	—	—	15928
8	Юхмачинская . . .	5867	33,7	6706	3359	1395	—	20	5	17352
ВСЕГО . . .		67325	37,9	91913	14716	5633	—	20	163	179770

№ по порядку	Наименование волостей	Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
<b>X. Тетюшский кантон.</b>										
1	Балтаевская . . .	23241	97,3	632	—	—	—	—	—	23873
2	Бикеевская . . .	28079	90,2	2046	—	70	—	—	—	30195
3	Богородская (Вамско-Устьинская).	11501	48,7	10344	—	1746 *)	—	—	—	23519
4	Кильдауразская . .	20679	95,3	1618	—	—	—	—	—	21637
5	Тетюшская . . .	—	—	26364	3506	2975	—	—	—	32845
6	Шемякинская . . .	8884	35,3	9881	6127	240	—	—	—	25092
7	Шонгутская . . .	17944	62,1	8888	2037	—	—	—	—	28869
ВСЕГО . . .		109708	58,8	59753	11670	5031	—	—	—	186162
<b>XI. Челнинский кантон.</b>										
1	Абдулловская . . .	19206	88,3	3022	—	—	—	—	15	22243
2	Акташевская . . .	1499	5,8	21655	—	2434	—	—	5	25593
3	Афанасовская . . .	1849	15,7	9890	—	—	—	—	25	11764
4	Ахметевская . . .	29210	97,7	674	—	—	—	—	10	29894
5	Зайнская . . . . .	7689	26,5	20650	312	—	—	—	29	28710
6	Кармалинская . . .	14087	71,5	5607	—	—	—	—	—	19694
7	Кузайкинская . . .	1540	7,5	14976	2565	1450	—	—	28	20559
8	Нуркеевская . . .	20396	94,3	1224	—	—	—	—	—	21620
9	Сармановская . . .	24537	94,3	1483	—	—	—	—	—	26020
10	Челнинская . . . .	13097	40,1	19556	—	—	—	—	—	32653
11	Шингальчинская . .	19795	81,6	4012	431	5	—	—	20	24263
ВСЕГО . . .		152905	58,1	102779	3308	3889	—	—	132	263013

\*) Из общего колич. мордвы в Богородск. вол. 1317<sup>1/2</sup> живет в д. Мордовск. каратаи, каковые говорят в качестве родного языка на татарском языке; по языку их следовало бы отнести к крешенск. группе татар, но поскольку они, не смотря на свой родн. язык татарский, до сего времени носят название мордвы, то они отнесены в настоящем исчислении к мордве.

№ по пор.	Наименование волостей	Население по национальностям							ВСЕГО	
		Татар	% татар по волостям	Русских	Чуваш	Мордвы	Вотяков	Мари		Прочие народности
<b>ХII. Чистопольский кантон.</b>										
1	Аксубаевская . .	848	41,8	5370	6326	—	—	—	40	20174
2	Алексеевская . .	2216	10,2	19028	285	—	—	—	5	21634
3	Билярская . . .	367	1,8	17712	1574	5	—	—	5	19663
4	Галактионовская.	880	4,5	18311	—	—	—	—	—	19191
5	Егоркинская . .	610	3,7	5479	10422	—	—	5	5	16521
6	Каргалинская .	20186	76,8	5378	716	—	—	—	—	26280
7	Кривозерская .	2394	12,9	10565	5471	—	—	—	15	18445
8	Кутеминская . .	23973	76,7	1517	4287	1433	—	—	25	31235
9	(Первомайская) Кутушская . . .	8565	37,5	4032	7940	2392	—	—	170	23009
10	Муслюмкинская.	16080	80,8	1670	—	2151	—	—	—	19901
11	Ново-Адамовская.	9541	50,9	1401	7795	—	—	—	—	18737
12	Старо-Альметев.	14924	79,3	3197	670	31	—	—	—	18822
13	Ново-Шешминск.	—	—	29670	5	—	—	—	10	29685
14	Старо-Челнинск.	6132	52,1	2137	3487	—	—	—	—	11756
15	Старо-Шешмин.	15	0,0	27498	125	—	—	—	—	27638
16	Чулпановская .	10365	45,4	5034	7327	—	—	—	93	22849
17	Ерыклинская . .	7298	30,7	15953	521	—	—	—	45	23817
	(Утяшкинская)									
	<b>ВСЕГО . .</b>	<b>131984</b>	<b>35,7</b>	<b>173952</b>	<b>57364</b>	<b>6012</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>413</b>	<b>369417</b>

**Примечание:** Население волостей указано, включая также население городского типа, входящее в административном отношении в состав волостей. Таковыми являются: Покровская слобода (Арск. вол.), Бондюж и Кокш Заводы (Камеевск вол. Елаб. кан.), Трехсвятское и Подмонастырка (Елаб. вол.), Заошма (Мамад вол.), Спасский затон (Спас. вол.), приг. Заинск (Заинск. вол. Челн. к.) и приг. Билярск (Биляр. в. Чист. к.). Все эти поселения городского типа по переписи 20 г. имеют всего населения 21.588 жителей, из них 2211 татар, 19.257 русских и 90 прочих. Город Казань и Паратский Затон (Зеленый Дол), как непосредственно подчиненное ЦИК ТР, и все кантонные города и г. Агрыз, также не включенные в состав волостей и непосредственные подчиненные КИК'ам, в данные по волостям не включены. По всем этим городам отдельные данные приводятся в следующей таблице.

**Национальный состав населения Татарской С. С. Республики, по волостям по демографич. переписи 1920 г., а по городам по городской переписи 1923 г., применительно к границам волостей и кантонов ТР и 1/V—25 г.**

№№	Наименование кантонов и городов	Татар	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
1	Г. Казань со слоб. и приг. . . . .	39204	116165	759	94	77	162	5799	162260
	в %/0/0 . . . . .	24,2	71,6	0,4	0,1	0,0	0,1	3,6	100,0
2	Паратский завод . . . . .	399	2092	9	—	—	1	20	2521
	в %/0/0 . . . . .	15,8	83,0	0,4	—	—	0,0	0,8	100,0
3	Г. Арск . . . . .	159	1729	9	—	—	1	7	1905
	в %/0/0 . . . . .	8,3	90,8	0,5	—	—	0,0	0,4	100,0
	Волости Арского кантона	242146	123102	958	—	10089	2607	334	379236
	в %/0/0 . . . . .	63,8	32,5	0,2	—	2,7	0,7	0,1	100,0
	Всего по Арскому кантону . . . . .	242305	124831	967	—	10089	2608	341	381141
	в %/0/0 . . . . .	63,6	32,7	0,2	—	2,6	0,7	0,1	100,0
4	Г. Бугульма . . . . .	1342	10037	30	41	—	2	182	11637
	в %/0/0 . . . . .	11,5	86,2	0,3	0,4	—	0,0	1,6	100,0
	Волости Бугульм. кантона	165296	72351	12141	11342	2588	146	1265	265129
	в %/0/0 . . . . .	62,3	27,3	4,6	4,3	0,9	0,0	0,5	100,0
	Всего по Бугульм. кант. . . . .	166638	82388	12171	11386	2588	148	1447	276766
	в %/0/0 . . . . .	60,2	29,8	4,4	4,1	0,9	0,0	0,5	100,0

№№	Наименование кантонов и городов	Татар	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
5	Г. Буинск . . . . .	1634	2924	134	16	—	—	15	4723
	в %/о . . . . .	34,6	61,9	2,8	0,3	—	—	0,3	100,0
	Волости Буинск. кантона	82331	19169	38565	7110	—	—	25	147209
	в %/о . . . . .	56,0	13,0	26,2	4,8	—	—	0,0	100,0
	Всего по Буинскому кант.	83965	22093	38699	7126	—	—	40	151923
в %/о . . . . .	55,3	14,5	25,5	4,7	—	—	0,0	100,0	
6	Г. Елабуга . . . . .	1030	6936	1	—	23	3	18	8011
	в %/о . . . . .	12,8	86,6	0,0	—	0,3	0,0	0,2	100,0
7	Г. Агрыз . . . . .	3178	1539	2	2	3	2	45	4771
	в %/о . . . . .	66,6	32,3	0,01	0,0	0,1	0,0	0,9	100,0
	Волости Елабужск. кантона	70987	64998	34	—	2830	4858	20	143727
	в %/о . . . . .	49,4	45,2	0,0	—	1,9	3,4	0,0	100,0
	Всего по Елабужск. кантону	75195	73473	37	2	2856	4863	83	156509
в %/о . . . . .	48,0	47,0	0,0	0,0	1,8	3,1	0,0	100,0	
8	Г. Лаишев . . . . .	235	3845	5	1	—	—	14	4100
	в %/о . . . . .	5,7	93,8	0,1	0,0	—	—	0,3	100,0
	Волости Лаишевск. кантона	89887	90007	30	—	—	—	45	179969
	в %/о . . . . .	49,9	50,0	0,0	—	—	—	0,1	100,0
	Всего по Лаишевск. кант.	90122	93852	35	1	—	—	59	184069
в %/о . . . . .	49,0	50,9	0,0	0,0	—	—	0,4	100,0	

№№	Наименование кантонов и городов	Национальный состав							Прочие народности	ВСЕГО
		Татар	Русских	Чуваш	Мордвы	Вотяков	Мари			
9	Г. Мамадыш .	810	2036	1	—	1	—	9	2857	
	в %/0/0 . . .	28,4	71,3	0,0	—	0,0	—	0,3	100,0	
	Волости Мамадыш. кант. .	131849	47228	—	—	7691	2039	75	188882	
	в %/0/0 . . .	69,8	25,0	—	—	4,1	1,1	0,0	100,0	
	Всего по Мамадыш кант. .	132659	49264	1	—	7692	2039	84	191739	
в %/0/0 . . .	69,2	25,7	0,0	—	4,0	1,1	0,0	100,0		
10	Г. Мензелинск.	1152	6170	1	—	2	2	9	7336	
	в %/0/0 . . .	15,7	84,1	0,0	—	0,0	0,0	0,1	100,0	
	Волости Мензелин. кантона.	144363	34998	363	—	—	3340	176	183240	
	в %/0/0 . . .	78,8	19,1	0,2	—	—	1,8	0,1	100,0	
	Всего по Мензелин. кант. .	145515	41168	364	—	2	3342	185	190576	
в %/0/0 . . .	76,3	21,6	0,2	—	0,0	1,7	0,1	100,0		
11	Г. Свияжск .	175	2543	12	8	4	—	15	2757	
	в %/0/0 . . .	6,3	92,3	0,4	0,3	0,1	—	0,5	100,0	
	Волости Свияжск. кантон .	63725	100042	2959	—	—	—	36	166762	
	в %/0/0 . . .	38,2	59,9	1,8	—	—	—	0,0	100,0	
	Всего по Свияжск кантон. .	63900	102585	2971	8	4	—	51	169519	
в %/0/0 . . .	37,7	60,5	1,7	0,0	0,0	—	0,0	100,0		

№№	Наименование кантонов и городов	Татар	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности	ВСЕГО
12	Г. Спасск . . .	358	3281	24	45	—	1	33	3742
	в %/0 . . .	9,6	87,6	0,6	1,2	—	0,0	0,9	100,0
	Волости Спасского кантона.	67325	91913	14716	5633	—	20	163	179770
	в %/0 . . .	37,9	51,4	7,4	3,1	—	0,0	0,1	100,0
	Всего по Спасскому кантону.	67683	95194	14740	5678	—	21	196	183512
	в %/0 . . .	37,3	62,2	7,3	3,1	—	0,0	0,1	100,0
13	Г. Тетюши . . .	1067	4450	107	25	—	—	16	5665
	в %/0 . . .	18,8	78,6	1,9	0,4	—	—	0,3	100,0
	Волости Тетюшск. кант.	109708	59753	11670	5031	—	—	—	186162
	в %/0 . . .	58,8	32,2	6,3	2,7	—	—	—	100,0
	Всего по Тетюшскому кант.	110775	64203	11777	5056	—	—	16	191827
	в %/0 . . .	57,6	33,6	6,1	2,6	—	—	0,0	100,0
14	Г. Челны . . .	793	2508	1	—	—	—	23	3325
	в %/0 . . .	23,9	75,4	0,0	—	—	—	0,7	100,0
	Волости Челнинск кантон.	152905	102779	3308	3889	—	—	132	263013
	в %/0 . . .	58,1	39,1	1,2	1,5	—	—	0,0	100,0
	Всего по Челнинск. кантону.	153698	105387	3309	3889	—	—	155	266338
	в %/0 . . .	57,7	39,6	1,2	1,4	—	—	0,1	100,0



№ №	Наименование кантонов и городов	Национальный состав							ВСЕГО	
		Татар	Русских	Чуваши	Мордвы	Вотяков	Мари	Прочие народности		
15	Г. Чистополь.	3462	12284	117	37	1	3	54	15958	
	в %/о . . .	21,8	76,9	0,7	0,2	0,0	0,0	0,3	100,0	
	Волости Чистопольск. кан.	131984	173952	57051	6012	—	5	413	369417	
	в %/о/о . . .	35,7	47,1	15,5	1,6	—	0,0	0,1	100,0	
	Всего по Чистопольск. кан.	135446	186236	57168	6049	1	8	467	285375	
	в %/о/о . . .	35,1	48,3	14,9	1,6	0,0	0,0	0,1	100,0	
	<hr/>									
	Всего в городах . . . . .	54998	178539	1212	272	111	177	6259	241568	
	в %/о/о . . .	22,7	73,9	0,5	0,1	0,0	0,1	2,7	100,0	
	Всего в волостях . . . . .	14206	980292	141795	39017	23198	13015	2684	2632507	
	в %/о/о . . .	54,8	36,9	5,4	1,5	0,8	0,5	0,1	100,0	
	Итого по ТР.	1507504	1158831	143007	39289	23309	13192	8943	2894075	
	в %/о/о . . .	52,1	40,1	4,9	1,5	0,8	0,4	0,3	100,0	

**Примечание:** 1) Обе таблицы по национальному составу населения составлены применительно к границам укрупненных волостей на 1/V—1925 г. с принятием во внимание всех изменений кантонных и внешних границ ТР. Данные по волостям исчислены на основании поселенных данных демографической переписи 1920 г. по списку населенных мест по укрупненным волостям, составленной Центральной Комиссией Административных единиц при ЦИК ТР. Так как в городах была произведена перепись также и в 1923 г., то по городам, в качестве позднейших, приняты данные последней переписи. Разработка материала произведена под руководством Г. Ш. Шараф и результаты утверждены контрольно-техническим советом ТСУ. Так как настоящее исчисление сделано специально для данного сборника и закончено только во время его печатания, то в случаях расхождений в данных по национальному составу в различных материалах сборника, нужно руководствоваться последними таблицами, приуроченными к последним границам.

2) Крещенные татары или так называемые „кряшены“ ввиду общности языка и различия только по религии отнесены к общей группе татар.

## ОГЛАВЛЕНИЕ.

Введение . . . . .	4
1. Первый декрет ЦИК и СНК ТР о реализации татарского языка от 25 июня 1921 года . . . . .	5
2. Постановление ЦИК ТР о РТЯ от 8 мая 1922 г.	8
3. Положения о Кантонных Комиссиях РТЯ . . . . .	8
4. Основная инструкция о РТЯ . . . . .	9
5. Постановление ЦИК ТР о штампах, печатях и вывесках . . . . .	10
6. Постановление ЦИК ТР об удостоверениях личности . . . . .	15
7. Положение о Центральном Курсе РТЯ . . . . .	16
8. Постановление ЦИК от 30 апреля 1924 года (дополнения к основной инструкции РТЯ) . . . . .	17
9. Инструкция о РТЯ в кооперативных органах . . . . .	18
10. Основные положения о курсах-кружках по обучению татарскому языку совслужащих . . . . .	20
11. Положение о Центральной, Кантонных и ведомственных Комиссиях по РТЯ . . . . .	27
12. Резолюция 2-й Сессии IV-го созыва ЦИК ТР по докладу ЦК РТЯ (17/VI—24 г.) . . . . .	30
13. Резолюция расширенного Пленума Тат. ОК РКП (6) по докладу ЦК РТЯ от 28/IV—24 г. . . . .	37
14. Постановления совещания Председателей Кантисполкомов при ЦИК ТССР от 6/IX—24 г. . . . .	39
15. Циркуляр № 46 РКП и ОБК ТР от 8/VII—24 г.	40
16. Циркуляр № 3582 ТСНК и ТСПС от 6/VIII—24 г.	41
17. Циркуляр № 4513 ТСПС от 22/IX—24 г. . . . .	41
18. Постановление Президиума ВЦИК № 372 от 14/IV—24 г. о реализации местных языков . . . . .	47
19. Пятилетний перспективный план в области РТЯ в ТР	48

## П Р И Л О Ж Е Н И Е:

- I. Постановление № 84 ЦК РКП (б) от 7/1—24 г.  
о конкретных мероприятиях по проведению в  
жизнь постановлений по национальному вопросу,  
принятых XII Съездом Партии и Национальным  
Совещанием . . . . . 60
  - II. Постановления совещания кантонных инструкторов . . . . . 70
  - III. Национальный состав населения волостей ТР. . . . . 75
  - IV. Национальный состав кантонов и городов ТР. . . . . 82
-

ЭТНОГРАФИЧЕСКАЯ КАРТА ТАТАРСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

- ئالتەنغان خەلپەلەر:  
تاتارستان چېكىلىرى  
كانتون ..  
.. ۋولست  
« مەركەزى »  
شەھەرلەر  
سو يوللارنى  
كەچكە سولار  
تېمپور يوللار  
مىللەتلەر:
- УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ:**  
Границы Тат. Респ.  
.. кантонов.  
.. волостей.  
Центры волостей.  
Города.  
Судоходные реки.  
Речки.  
Железные дороги.  
**НАРОДНОСТИ:**  
Татары.  
Русские.  
Чуваши.  
Мордва.  
Вотки.  
Мари.

مەنپەن تەرىپىدە ئاۋۇست 18،747 يىلى 18۹4 چاغرا  
مىشاقىت 20 كىلومېتىر ۋە دەيگە (18،747 مىل 18۹4 ۋەستىل)



1920 ئاينى دەپ تەستىق قىلىنغان بولسا 1925 ئاينى دەپ تەستىق قىلىنغان بولسا  
مۇنداقچە قىلىنغان تەقسىمات تەقسىمات قىلىنغان  
تەقسىمات قىلىنغان تەقسىمات قىلىنغان  
Составлена Г. Ш. Шаров по данным переписи 1920 г.  
в границах на 1-е июня 1923 г.









